GAZETA POLAKÓW W REPUBLICE CZESKIEJ

głos LUDU

DZIŚ W NUMERZE:

Wspaniały Bułhakow... str. 3
Udany Złoty Rajd str. 4
JEMIOŁA – Podzielone opinie str. 5
Kozák katem Trzyńca str. 8

WTOREK
16 PAŹDZIERNIKA 2007
NR 120
ROCZNIK LXII
CENA 6 KČ

tel.: 558 731 766
faks: 558 740 044
info@glosludu.cz

Fot. DANUTA CHLUP

„Błędowianie" rozpoczął imprezę pięknie wykonanym polonezem i walczykiem.

AKADEMIA Z OKAZJI 60-LECIA PZKO Z UDZIAŁEM GOŚCI Z PODHALA

Honory dla zasłużonych

HAWIERZÓW (dc) – Imprezą wieńczącą obchody 60-lecia PZKO była Akademia PZKO w ramach XIV Spotkań z Kulturą, która odbyła się w sobotę w Domu Kultury P. Bezruča. Niestety publiczności przybyło mniej, niż się spodziewano. Z pewnością podpisał się pod tym fakt, że w tym samym dniu odbywało się w okolicy kilka innych imprez, a zdaniem niektórych, miała na to wpływ także nieodpowiednia promocja imprezy.

Sam przebieg Akademii budził mieszane uczucia. Z jednej strony kultura na wysokim poziomie, z drugiej – nieco kulejący scenariusz, zwłaszcza drugiej części. Po polonezie i walczyku w wykonaniu „Błędowian", które publiczności bardzo się podobały, tak samo zresztą, jak występ „Małych Błędowian" prezentujących tańce cieszyńskie, przyszła pora na część oficjalną – uhonorowanie przez przewodniczącego ZG PZKO, **Zygmunta Stopę**, zasłużonych członków PZKO najwyższym odznaczeniem związkowym – wpisem do Złotej Księgi PZKO. Odznaczeni zostali: **Jan Czudek, Władysław Niedoba, Józef Pilich, Jan Jochymek, Marta Pilich, Antoni Szotkowski, Józef Cienciała, Jan Klus** (wszyscy MK Jabłonków), **Cecylia Gil, Łucja Stařična, Anna Sztwiertnia, Józef Sztwiertnia** (MK Lutynia Dolna), **Tadeusz Chrząszcz, Wanda Pribula, Helena Węglorz, Fryderyk Węglorz** (MK Karwina Łąki), **Oswald Siwek** (MK Hawierzów Miasto), **Józef Pietrus** (MK Hawierzów Błędowice), **Oswald Molinek** (MK Hawierzów Szumbark), **Henryk Berbalk, Józef Głuch, Tadeusz Owczarzy, Aurelia Pilecka, Tadeusz Puchała, Jadwiga Palowska, Stanisław Mrózek** (MK Karwina Raj), **Oton Wania** (MK Dąbrowa), **Witold Gawlas** (MK Rychwałd), **Jan Musioł** (MK Trzyniec Łyżbice), **Henryka Żabińska** (Sekcja Kobiet). Choć (z wyjątkami) chodziło o osoby w podeszłym wieku, to większość odznaczonych stawiła się osobiście.

– Oprócz PZKO działam również w Polskim Towarzystwie Medycznym, a u nas, w kole rychwałdzkim, śpiewam w zespole „Rychwałdzianie". Odznaczenie zobowiązuje do dalszej działalności. Choć o „krzywoku", to trzeba działać dalej. Co prawda skromnie, bo nasze koło ma już tylko około 100 członków, ale mamy własną świetlicę, własne imprezy. I bardzo cieszę się, że syn jest ze mną, że włączył się do naszej pracy – powiedział „GL" odznaczony Witold Gawlas z MK PZKO w Rychwałdzie.

Prócz najwyższych odznaczeń przyznano 85 brązowych, 89 srebrnych i 80 złotych odznak „za zasługi", 71 srebrnych oraz 45 złotych odznaczeń „Zasłużony dla Związku".

Ciąg dalszy na str. 3

Huczne urodziny Koła

WĘDRYNIA (kor) – *Nazywam się i mieszkam w Wędryni i jestem członkiem PZKO*, dodając: *rzeczywistym* lub *potencjalnym* – tak przedstawiali się wszyscy wykonawcy programu kulturalnego, wystawionego w sobotę w „Czytelni" na uroczystości z okazji 60-lecia miejscowego Koła PZKO. Ponad półgodzinny program, rozśpiewany i roztańczony maraton, przygotowali z członkami wszystkich działających, a nawet nieistniejących na wędryńskich zespołów **Irena i Bohdan Ondraszkowie**.

– 60 lat to sporo i przez te 60 lat nasze Koło miało wzloty i upadki – stwierdziła, otwierając program, **Renata Konstankiewicz**. – *Ale ważne jest to, że zawsze znaleźli się ludzie, którzy kontynuowali pracę swoich poprzedników. O tym świadczą nasze zespoły, które przygotowały program. Sami swoi. I z tego możemy być na pewno dumni.*

Naprawdę było co oglądać. Wzruszała zaktualizowana z okazji 60-lecia piosenka „Ćwierkają wróbelki" w wykonaniu maleńkiej **Agnieszki Iwanuszek**. Gorącymi oklaskami nagradzano tańce w wykonaniu zespołu „To My", młodych hip-hopowców, czy innych „młodych gniewnych". Nie zabrakło folklorystycznych akcentów – była opowiedziana piękną gwarą gawęda **Tadzia Łakoty** i kilka ludowych piosenek kapeli pod kier. **Renaty Czader**.

Ciąg dalszy na str. 3

Największy jeszcze większy!

OSTRAWA (mro) – Największe centrum handlowe na Morawach – otwarty w 2001 roku „Avion Shopping Park" w Ostrawie Zabrzegu, rozbudowuje właśnie etap kolejnej rozbudowy. Obecnie 77 sklepów, galerii oraz hal targowych zajmuje powierzchnię 65 tys. m kw. Już na wiosnę będzie to dalszych 155 sklepów na 84 m kw. Zaplanowano także budowę parkingu podziemnego na ponad pół tysiąca miejsc postojowych. Ta inwestycja Inter IKEA Centre Group, właściciela obiektu, jest szacowana na 1,5 mld kc. Mieszkańcom okolicznych miejscowości zaś przyniesie 500 nowych miejsc pracy. Grupa Inter IKEA posiada 25 podobnych do ostrawskiego centrów – w Polsce, Austrii, Niemczech, Wielkiej Brytanii oraz na Słowacji i Węgrzech.

»Przyjaźń« rozgrzała świątynię

LIGOTKA KAMERALNA (mro) – Choć sobotnie popołudnie w Ligotce Kameralnej nie należało do najcieplejszych, to w kościele ewangelickim panowała ciepła i promienna atmosfera, a to za sprawą koncertu w wykonaniu Zespołu Śpiewaczo-Muzycznego „Przyjaźń" z Karwiny.

Koncert zorganizowany przez Stowarzyszenie Obywatelskie „Klucz" i Chór Parafialny ŚKEAW zgromadził mieszkańców okolicznych miejscowości, w tym wielu Czechów.

Koncert rozpoczął się od przywitania zebranych przez ligockiego pastora **Bolesława Firlę**. Następnie przekazał słowo konferansjerce **Mariam Szyji**, która bardzo szybko nawiązała nić porozumienia z publicznością. Potem już były pieśni, piosenki, arie z muzyki poważnej, religijnej, ludowej, a także z musicali. W sumie 20 utworów. Wykonywali je soliści **Grażyna Wilk-Biernot, Adelajda Pasz-Szymik, Sylwia Czapek** i **Władysław Czepiec**. Wtórował jak zwykle chór i Kameralna Orkiestra Symfoniczna pod batutą **Józefa Wierzgonia**.

– Po ostatnim punkcie programu – pieśni „Pijmy na chwałę miłości" z opery „Traviata" Giuseppe Verdiego – publiczność powstała i nie dała nam zejść „ze sceny". Wykonanie na bis „Kochajmy się" rozgrzało ją jeszcze bardziej. Koniec końców to słuchacze zaśpiewali nam „Sto lat"! – powiedział J. Wierzgoń.

Gorącą atmosferę potwierdza także długoletni dyrygent chóru „Godulan-Ropica" **Władysław Cieślar:** *– Przy występach „Śląska" tak się nie wzruszyłem, jak na tym koncercie* – mówi z emfazą. – *„Przyjaźń" to zespół amatorski, ale prowadzony perfekcyjnie. Zasługuje na wielką pochwałę. Wszystko na tym koncercie było przemyślane – ot choćby repertuar, w którym każdy coś znalazł dla siebie, i każdy mógł, tak jak ja, wtórować zespołowi.*

IPN-ie raz jeszcze

Kongres Polaków w RC w ramach projektu „Poznajmy historię z IPN" zaprasza na wykład oraz dyskusję pn. „Misja, zadania i cele Instytutu Pamięci Narodowej", który odbędzie się w Domu MK PZKO w Jabłonkowie, 17. 10. 2007 o godz. 16.00. Wykładowi będzie towarzyszyć również wernisaż „IPN – tak daleko, tak blisko". Serdecznie zapraszamy!!!

GL-014

Pogoda

WTOREK – Pogodnie, rano możliwe mgły i zamglenia. Temperatura w dzień 13-16 st., nocą 5-1 st. C. Wiatr płd.-zach. do 5 m na sek.

ŚRODA – Pogodnie. Temperatura w dzień 15-19 st., nocą 8-4 st. C.

BIBLIOTEKA REGIONALNA PODSUMOWAŁA TYDZIEŃ BIBLIOTEK

Czas na książkę

KARWINA (mro) – Przebiegający w pierwszym tygodniu października w naszym regionie Tydzień Bibliotek dobiegł końca. Już podsumowano wstępne dane w bazie czytelników o „amnestiach" i darmowych wpisach. W czasie trwania Tygodnia biblioteki i ich oddziały przygotowały, współpracując z okolicznymi szkołami, wiele imprez towarzyszących.

O to, jak Tydzień minął w Oddziale Literatury Polskiej Biblioteki Regionalnej Karwina, redakcja zapytała **Helenę Legowicz**: – *Przede wszystkim staraliśmy się przyciągnąć nowych czytelników, w szczególności tych najmłodszych z pierwszej klasy. Toteż zespół oddziału polskiego naszej biblioteki skoncentrował się na pracy z dziećmi. Wzorem akcji „Cała Polska czyta dzieciom" zaprosiłyśmy na głośne czytanie uczniów frysztackiej polskiej szkoły podstawowej. W środę 3 października zaprosiliśmy* ***Renatę Piątkowską****, autorkę m.in. książek „Z przysłowiami za pan brat" czy „Opowiadań dla przedszkolaków".*

Przed południem spotkała się z uczniami klasy trzeciej oraz czwartej. Po południu zaś spotkała się z najmłodszymi i ich rodzicami. Podczas autorskiego popołudnia dokonała także pasowania przybyłych pierwszoklasistów na czytelników.

– Akordem kończącym Tydzień Bibliotek było 5 października spotkanie dla dorosłych z ***Krzysztofem Kmieciem****, autorem wystawy ekslibrisów. Spotkanie było zarazem finisażem tej wystawy* – dodała H. Legowicz.

Czytelnicy frysztackiej książnicy są przyzwyczajeni do Tygodnia Bibliotek i wynikających z niego dobrodziejstw, jak np. przemilczanie kar umownych za nie oddanie w terminie wypożyczonych książek zwane skrótowo – amnestią. – *I tym razem, z tej możliwości zwrotu książek skorzystało paru z rzeszy 460 naszych czytelników* – zauważyła H. Legowicz.

W efekcie w Tygodniu Bibliotek Oddział Literatury Polskiej Biblioteki Regionalnej Karwina zyskał 15 nowych czytelników. – *Mamy nadzieję, że do końca roku dobrniemy w tej liczbie do pół tysiąca* – powiedziała na zakończenie Helena Legowicz.

07120
9 771212 422027

tydzień

8 – 14 X 2007

■ Rosyjski statek kosmiczny Sojuz wystartował z kosmodromu Bajkonur w Kazachstanie. Na jego pokładzie znajduje się pierwszy malezyjski astronauta Sheigh Muszaphar Shukor, a także Rosjanin i Amerykanka. Statek ma documować do Międzynarodowej Stacji Kosmicznej.

■ Ponad 300 osób zginęło w walkach między armią pakistańską a radykałami muzułmańskimi na zachodzie Pakistanu.

■ Junta wojskowa w Birmie aresztowała pięciu generałów oraz ponad 400 żołnierzy, którzy w minionych tygodniach odmówili strzelania w tłum protestujących mnichów buddystycznych.

■ Prezydenci Azerbejdżanu, Gruzji, Litwy, Polski oraz Ukrainy podpisali w Wilnie umowę o współpracy energetycznej, powstaniu konsorcjum Sarmatia i stworzeniu korytarza transportowego dla ropy naftowej i gazu ziemnego.

■ Zjeżdżająca ze wzgórza ciężarówka wjechała w tłum gapiów i ratowników pracujących na miejscu wcześniejszego wypadku drogowego. W sumie w obu wypadkach, które miały miejsce w Brazylii, zginęło 25 osób, a ponad sto zostało rannych.

■ Tegoroczną Pokojową Nagrodę Nobla otrzymali były wiceprezydent USA, Al Gore, oraz Międzyrządowy Panel ONZ ds. Zmian Klimatu (IPCC).

■ W ukraińskim mieście Dniepropietrowsk doszło do wybuchu gazu w domu mieszkalnym. Zginęło co najmniej trzynaście osób, los kolejnych dwudziestu jest nieznany.

■ Sześciu zagranicznych turystów oraz ich dwóch tajlandzkich przewodników utonęło, kiedy podczas zwiedzania jaskini w południowej Tajlandii zaskoczyła ich nieoczekiwana powódź. Nieszczęście przeżyła tylko młoda Brytyjka, którą ratownicy wydobyli dopiero po 20 godzinach.

■ Grzybiarz zamiast prawdziwków znalazł w lesie koło Gdyni kawałek ludzkiej nogi. Prokuratura zna już tożsamość denata i zna prawdopodobnych uczestników zabójstwa.

■ Uzbrojony 14-letni chłopak otworzył ogień w liceum w Cleveland w stanie Ohio (USA). Pięć osób trafiło do szpitala. Policja podała, że sprawca strzelaniny nie żyje. Prawdopodobnie popełnił samobójstwo. Chodzi o chłopaka, który wcześniej za karę został zamknięty w jednej ze szkolnych sal.

■ Ok. 30 tybetańskich uchodźców włamało się do chińskiej ambasady w Delhi. Zanim wyprowadziła ich policja, udało im się napisać na murach i bramie: „Wolny Tybet". Inni przykuli się do masztu na dziedzińcu. To kolejna z organizowanych przez Tybetańczyków demonstracji antychińskich w Indiach, gdzie od 1950 r. mieszka przywódca buddystów tybetańskich, dalajlama.

■ Przetrwanie świata będzie zagrożone, jeżeli się nie pogodzimy. Jeżelil muzułmanie i chrześcijanie nie żyją w pokoju, świat nie może żyć w pokoju – zaapelowało 138 muzułmańskich uczonych w bezprecedensowym liście do przywódców chrześcijańskich. List został ogłoszony w krajach muzułmańskich z wielką celebrą, mającą podkreślić jego historyczne znaczenie.

■ Prezydent Rosji, Władimir Putin, otrzymał informację o możliwym zamachu na jego osobę podczas wizyty w Iranie. (M. B.)

Niesygnowane materiały publicystyczne i informacyjne pochodzą z internetowych serwisów informacyjnych.

Fot. JACEK SIKORA

Budowa nowej strefy relaksu w Bystrzycy potrwa jeszcze do końca października.

Strefa ze spóźnieniem

BYSTRZYCA (kor) – Chociaż nowa „strefa relaksu" w centrum wsi, niedaleko czesko-polskiego kompleksu szkolnego, miała być gotowa do końca września, inwestycja zostanie sfinalizowana dopiero pod koniec października.

– *Powodem tego opóźnienia była przede wszystkim niesprzyjająca pogoda* – wyjaśnia zastępca wójta Bystrzycy, **Roman Wróbel**. – *Ulewne wrześniowe deszcze spowodowały, że plac budowy przekształcił się w grzęzawisko, na które nie mogły wjechać ciężkie maszyny. A trzeba było sporo kopać, bo już przy rozpoczęciu prac stwierdziliśmy, że w ziemi znajdują się różne sieci inżynieryjne, niezaznaczone na mapach.*

Na budowę strefy relaksu trzeba było wyłożyć 6,5 mln kc. Ze sfinansowaniem inwestycji pomogło gminie Ministerstwo Rozwoju Regionalnego.

Koreańska ekspansja

CZ.CIESZYN (ep) – Przedstawiciele firmy „PHA Czech" rozpoczęli w zaszłym tygodniu „symboliczne" wykopy pod fundamenty kolejnego przedsiębiorstwa koreańskiego, które powstanie w Cz. Cieszynie. Hale produkcyjne do maja przyszłego roku postawi firma Skanska, zatrudnienie znajdzie tam ok. 200 osób.

Zakład będzie wyrabiał części samochodowe. PHA posiada filie w kilku krajach – Korei, USA, Indiach i na Słowacji. W Czechach zdecydowano się na Czeski Cieszyn ze względu na bliskość Noszowic, dobre połączenia i dostępność siły roboczej.

– *Czeski Cieszyn zawsze znajdował się na skrzyżowaniu dróg handlowych środkowej Europy. Teraz, dzięki nowym fabrykom koreańskim i dzięki temu, że tutejsi pracownicy będą wyrabiać produkty przeznaczone na rynek europejski, stajemy się ważnym punktem przemysłowym i handlowym na mapie całej Europy* – uważa wiceburmistrz **Stanisław Folwarczny**.

Dodał też, że do UM zgłaszają się dalsi inwestorzy, w tej chwili jednak miasto nie ma więcej terenów pod inwestycje przemysłowe, a znalezienie ich jest kwestią co najmniej kilku lat.

Spotkanie trzech partnerów

RYCHWAŁD (mro) – Mieszkańcy Rychwałdu gościli w sobotę na „Rybnych godach" przedstawicieli słowackiego Richvaldu i polskiego Rychwału koło Poznania.

– *Choć związki ze słowackim Richvaldem trwają już długie lata, to przedstawiciele polskiej miejscowości o tej samej nazwie zawitali do Rychwałdu dopiero po raz pierwszy* – powiedział „GL" wójt **Jiří Absolon**.

Gości przyjmowano w Domu PZKO, gdzie zaoferowano im mały poczęstunek przy dźwiękach pieśni wykonanych przez chór „Rychwałdzianie". W czasie spotkania zespolone władze Rychwałdów ustaliły, że będą współpracować np. w wymianie uczniów szkół podstawowych czy też będą patronować współpracy strażaków. – *Mam nadzieję, że współpraca przyniesie piękne owoce* – powiedział z nadzieją J. Absolon, dodając, że delegacja Rychwałdu jest zaproszona do złożenia wizyty u polskiego partnera w czerwcu przyszłego roku.

Dodajmy, że bogaty był także program rozrywkowy spotkania – rychwałdzian zabawiał m.in. **Ander** z Koszyc, **Heidi Janků** czy ABBA revival. Wieczorem wystrzelono w niebo ognie sztuczne.

moim zdaniem

ELŻBIETY PRZYCZKI

Evergreen

Oto mamy jesień w pełnej krasie, środek października, a co za tym idzie, pierwsze świąteczne akcenty w postaci ozdób choinkowych i czekoladowych mikołajków w supermarketach. Może inaczej. Oto mamy jesień w pełnej krasie, środek października, a co za tym idzie... dziennikarze mają zagwarantowany tzw. *evergreen* – wiecznie powracający temat. Wszak pojawiająca się w październiku świąteczna oferta jest tematem, nad którym każdy porządny człowiek pióra odpowiednio długo i żarliwe pastwić się powinien. Najlepiej jeszcze dodać, że to ciekawe zjawisko socjologiczne to *znak naszych czasów* (Podobno to stwierdzenie brzmi tak, jakby wszystko tłumaczyło). Komercja rządzi się jednak swoimi prawami i wydaje mi się, że wszyscy powoli zaczynają się do tego przyzwyczajać. Zresztą tyle się dzieje na świecie, nie wspominając o rewelacjach w kraju ojczystym, że na śnieżnobiałe bałwanki straszące na sklepowych półkach w tym roku patrzę raczej z politowaniem i rozbawieniem, niż z niedowierzaniem czy irytacją.

Osobiście nie znam nikogo, kto dwa i pół miesiąca przed Bożym Narodzeniem zaopatruje się w świąteczne dekoracje lub kupuje mikołajki i inne stwory z czekolady. Nasuwa się więc myśl, że wcale nie bieżąca sprzedaż ma na celu ten zabieg, pozornie nietrafiony ze względu na porę roku. Dziwne mechanizmy handlu pozostają jednak dla mnie ukryte. Dość, że te zaledwie kilka próbek świątecznego asortymentu to i tak nic w porównaniu z tym, co będzie się działo w grudniu. Na bezlitosne, choć często żałosne, prawa rynku, ponarzekać przecież trzeba. W grudniu kolejny *evergreen* – jak to się zatraca idea świąt osaczona przez bezlitosną komercję. Będzie o czym pisać!

przyczko@glosludu.cz

Lipy umierają

HAWIERZOW (dc) – Większość lip rosnących po obu stronach ulicy Głównej jest w katastrofalnym stanie. Wynika to z przeprowadzonej analizy dendrologicznej. Zdaniem ekspertów, ze 195 drzew rosnących na odcinku od kościoła św. Anny po Plac Republiki, większość nie przeżyje dłużej niż 5 lat. Niektóre musiano ściąć już wcześniej. W czasach, gdy zakładano aleję, sytuacja była inna, obecnie jednak lipy, które są wrażliwe na skutki intensywnego ruchu drogowego, nie nadają się już do sadzenia w centrum miasta. Poza tym posadzone są zbyt gęsto, a ich gałęzie zacieniają okna stojących wzdłuż drogi domów, jak również, łamiąc się, zagrażają przechodniom.

Miasto liczy się w związku z tym z koniecznością odnowy alei drzew, która miałaby iść w parze z rekonstrukcją chodników i sieci inżynieryjnych, oświetlenia publicznego oraz budowy ścieżek rowerowych. Będzie chodziło o rozległą inwestycję szacowaną na. ok. 63 mln kc, której realizacja zajmie od 2 do 4 lat.

Celnicy bilansowali półrocze

OSTRAWA (mro) – Więcej naruszeń przepisów celnych i podatkowych (o 56 proc.) niż w analogicznym okresie ub. roku odnotowali celnicy Dyrekcji Celnej w Ostrawie w pierwszym półroczu br. Wprawdzie nie kontrolują granic, ale za to ich patrole można zobaczyć podczas pracy na terenie województwa.

– *Choć naruszeń prawa było więcej, bo 312 (w zeszłym roku 2[illegible]) to straty, jakie odnotował budżet państwa były w rezultacie mniejsze, bowiem w zeszłym roku udało się celnikom zabezpieczyć [illegible] w tym roku wyroby alkoholowe, które akcyza jest niższa* – wyjaśnił czył „GL" **Karel Moškoř**, rzecznik prasowy Dyrekcji Celnej w Ostrawie. Dodał, że nadal utrzymuje się duży przemyt papierosów i wyrobów tytoniowych oraz podróbek marek znanych firm.

ciekawostki

Rehabilitacja Templariuszy?

Watykan zrehabilituje wkrótce częściowo przez publikację dokumentów przechowywanych 700 lat w tajnych archiwach wojskowy Zakon Templariuszy, oskarżony o herezję i występki seksualne. Na konferencji prasowej 25 października w Watykanie przedstawione zostanie pełne wydanie tajnych dokumentów procesu Templariuszy. Zbiór dokumentów ukaże się w nakładzie 799 egzemplarzy w cenie 5900 euro każdy. Okres rozwoju zakonu templariuszy przypadł na czas konfliktów i walk między papiestwem a cesarstwem o hegemonię w świecie chrześcijańskim. Ślubowali prowadzenie walki zbrojnej z niewiernymi. Przywileje papieskie utorowały im drogę do zdobycia wyjątkowej pozycji w całym świecie chrześcijańskim – zarówno w Ziemi Świętej, jak i w Europie. Templariusze, zwani tajnym Zakonem Ubogich Rycerzy Chrystusa, największe dochody czerpali z działalności finansowo-bankierskiej na skalę międzynarodową.

Większy od Yellowstone

Na północnym zachodzie Chin, w Sinkiangu, powstanie największy na świecie park narodowy, swym obszarem przewyższający słynny amerykański park narodowy Yellowstone – podała chińska agencja prasowa Xinhua. Park obejmie m.in. zajmujący obecnie tysiąc km kw. teren geologicznego parku Kanas i rozciągać się będzie na obszarze ponad 9 tys. km. Obszar Yellowstone liczy 9 tys. km kw. Park Kanas, mający stać się głównym ośrodkiem przyszłego wielkiego rezerwatu, znajduje się w odległości około tysiąca kilometrów na północ od stolicy Regionu Urumczi. Na terenie tego parku położone jest m.in. najgłębsze wysokogórskie jezioro w Chinach. W tym roku park w Xinjiangu odwiedziło do tej pory ponad 917 tysięcy turystów – o 32 proc. więcej niż w zeszłym roku.

Czekolada-gigant

Gigantyczna tabliczka czekolady o wadze trzech i pół tony będzie z całą pewnością największym – i to w dosłownym znaczeniu – wydarzeniem rozpoczynającego się w Perugii w środkowych Włoszech dorocznego festiwalu czekolady. Tabliczka-rekordzistka ma wymiary 4,9 na 2,4 m i wysokość 28 cm. Trafi do Księgi Rekordów Guinnessa. Na słodkim festiwalu o nazwie Eurochocolate, organizowanym tradycyjnie w mieście, gdzie znajduje się fabryka najsłynniejszych włoskich czekoladek „Baci", będzie można spróbować setek rodzajów kakaowego przysmaku. Zaprezentowane zostaną rzeźby, szopki i dziesiątki innych przedmiotów, jakie można zrobić z czekolady.

Rzeźba z... ulotek

Ilość ulotek reklamowych w skrzynce pocztowej może irytować, ale może inspirować – uznała pewna mieszkanka Newcastle, która budnje w swoim ogrodzie rzeźbę z dostarczonych pocztą reklam. Anne Cohen, matka czworga dzieci i plastyczka z wykształcenia, mieszka w dzielnicy zasypywanej wprost przez [illegible] ulotkami. W styczniu ustawiła w ogrodzie metalowy szpikulec i zaczęła nadziewać na niego reklamowe druki. Tworzy kolorowy słup, który mierzy już ponad 1,5 metra i zbliża się do szpicu. Poza udokumentowania ilości reklam otrzymywanych przez jedno gospodarstwo domowe w ciągu roku, jej praca ma dawać do myślenia. „Używam ulotki jako narzędzia, by rozpocząć dyskusję. Chcę unaocznić problem, [illegible] ludzie sami mogą wyciągnąć wnioski" – tłumaczy pani Cohen.

Honory dla zasłużonych

Dokończenie ze str. 1

Z. Stopa wręczył ponadto dwa dyplomy uznania z przyznaniem medalu pamiątkowego z okazji 60-lecia PZKO: **Danie Olszewskiej** i **Grażynie Kostrusiak**, byłym konsulom RP w Ostrawie – w podzięce za aktywne wsparcie działalności Związku oraz pomoc w przygotowaniu Jubileuszowego Festiwalu PZKO (podziękowania odebrała za nich konsul ds. Polonii, **Agnieszka Fedorów**) oraz byłemu prezydentowi miasta Karwiny **Antonínowi Petrášovi** za wparcie działalności PZKO oraz osobisty udział w imprezach kół.

Z. Stopa odebrał natomiast bukiet z życzeniami z okazji jubileuszu Związku z rąk z-cy prezydenta miasta Hawierzowa, **Bronisława Bujoka**.

Fot. WIESŁAW PRZECZEK

Przy stoliku prezesa ZG PZKO Zygmunta Stopy, gdzie dokonywano Wpisów do Złotej Księgi PZKO, ustawiła się długa kolejka odznaczonych.

Kontrowersyjny był przebieg drugiej części Akademii. Z pewnością wart obejrzenia i wysłuchania był prawie godzinny występ zespołu „Watra" z Czarnego Dunajca, który zaprezentował pokaźną porcję folkloru podhalańskiego – tańca, śpiewu, muzyki. Goście z Podhala zasłużyli na gromkie brawa, którymi zostali nagrodzeni. Niezbyt udanym pomysłem było natomiast poprzedzające go podpisywanie „na żywo", wprost na scenie, umowy o współpracy pomiędzy ZG PZKO a Związkiem Podhalan, łącznie z odczytaniem jej dosłownego brzmienia. Nie bardzo to pasowało do programu imprezy kulturalnej, w której już przecież – ze względu na przyznawane w pierwszej części odznaczenia – dosyć było spraw oficjalnych. Przebieg drugiej części robił wrażenie niespójnego, czego nie zatarło nawet profesjonalne słowo wiążące **Haliny Pasekovej**.

Umowa z Podhalem

HAWIERZÓW (dc) – W sobotę podczas Akademii z okazji 60-lecia Związku została podpisana umowa o współpracy pomiędzy ZG PZKO a ZG Związku Podhalan z Nowego Targu. Z ramienia PZKO podpisali się pod umową przewodniczący ZG, **Zygmunt Stopa** oraz członek prezydium, **Danuta Chwajol**. Podhalan reprezentowali prezes ZG, **Jan Hamerski**, oraz kapelan ZG, ks. **Władysław Zązel**.

Umowa przewiduje m.in. współpracę na polu kultury i utrzymywania tradycji góralskich, coroczne zapraszanie jednego z reprezentacyjnych zespołów każdej ze stron na imprezy regionalne drugiej strony, udział w seminariach i konferencjach poświęconych tematyce góralszczyzny łuku karpackiego. Jednym z ważnych punktów jest opracowanie wniosków o wsparcie z funduszy Unii Europejskiej wspólnie organizowanych imprez.

Fot. WIESŁAW PRZECZEK

Jan Hamerski i ks. Władysław Zązel ze Związku Podhalan oraz Danuta Chwajol i Zygmunt Stopa z ZG PZKO podczas aktu podpisywania umowy.

Huczne urodziny Koła

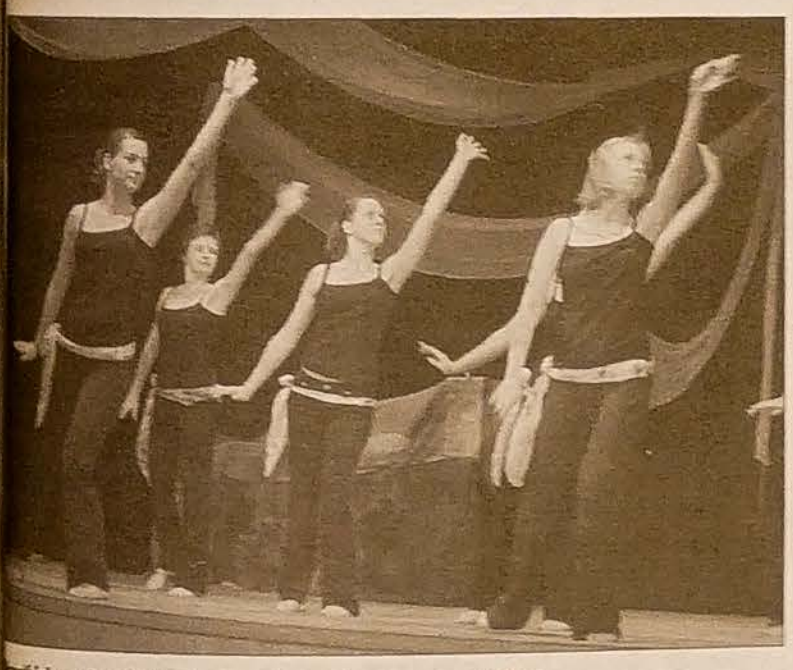
Dokończenie ze str. 1

Śpiewał żeński chórek nieistniejącego już chóru „Wędryńka", grała młodziutka skrzypaczka, kilka dawnych przebojów przypomniał kwartet okolicznościowy pn. „Wędryńskie Ich Troje". Nowsze utwory przedstawiła utalentowana **Basia Jakota**.

Wędryńskie Koło to także ponad stuletnia teatralna tradycja. Tym razem aktorzy pod kier. **Janusza Ondraszka** zaprezentowali... swoją próbę (sprzed przedstawienia „Szczęśliwi we troje" Eugena Labicha). No i nie wolno zapomnieć o rozchwytywanych nie tylko na Zaolziu „Gimnastach", których piramidy – także ta urodzinowa – ze świecą na czwartym czy piątym „piętrze" – jak zwykle zapierały dech w piersiach licznie zgromadzonej publiczności.

Za piękny program podziękował wykonawcom prezes Koła, **Bogusław Raszka**, który stoi na czele wędryńskich pezetkaowców od 17 lat (!). Wysoko ocenił też pracę Koła i jego zespołów wójt **Rudolf Bilko**.

A potem już wspominano, bawiono się. Do późnych godzin nocnych. Bo jak poinformował nas prezes Raszka, ostatni uczestnicy imprezy odchodzili z „Czytelni" o godz. 3 nad ranem...



Wszystkich zachwycił taniec w wykonaniu zespołu „To My".

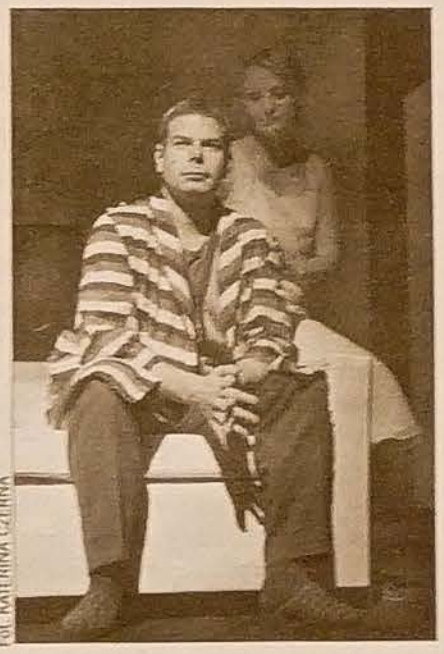
Fot. JACEK SIKORA

Na urodzinach Koła nie mogło zabraknąć „Gimnastów" i ich piramid.

Nasza recenzja

Wspaniały Bułhakow Bogdana Kokotka

Trudno opisać ten spektakl, bo *Mistrza i Małgorzatę* w wykonaniu Sceny Polskiej Teatru Cieszyńskiego trzeba po prostu obejrzeć. To rzeczywiście wydarzenie teatralne. Prawdziwa uczta dla widza, który od początku płynnie wchodzi w klimat panujący na scenie i odnosi go ze sobą w ulice miasta. Przyznam szczerze, że wchodziłam do teatru pełna obaw, które zawsze towarzyszą, kiedy przychodzi mi na scenie oglądać adaptację „wielkiej literatury". Tym razem jednak obawy zostały rozwiane w trakcie paru minut. **Bogdan Kokotek**, reżyser i autor adaptacji, mistrzowsko wręcz okiełznał Bułhakowa. W bardzo płynny sposób udało mu się połączyć wszystkie wątki, z uwypukleniem Jeszui Ha-Nocri, w jedną przejrzystą i ujmującą całość. Bogdan Kokotek, jako autor adaptacji, rzeczywiście pozytywnie zaskoczył. Można mieć pretensje, że nie wszystkie wątki znalazły się na scenie, że ważne momenty pominięto, jednak te pretensje to zwyczajne złośliwe czepianie się.



Fot. KATARINA CZIRNA

Cały zespół aktorski Sceny Polskiej zagrał naprawdę wyśmienicie, trzymając widza w napięciu i zadumie. Wypada zacząć od wspaniałego, jak zawsze **Karola Suszki** w roli Stiopy Lichodiejewa, dyrektora teatru Variétés. Warto na pewno wyróżnić postać Wolanda, zagranego gościnnie przez **Kajetána Pisařovica**. Jego czeski akcent, dodał egzotyki dziwnemu przybyszowi z innego świata. Aktor świetnie poradził sobie z językiem polskim. Świta Wolanda pokazała się w całej swojej krasie i różnorodności. Niesamowicie udał się Behemont w wykonaniu bosko kobiecej **Anny Koniecznej**. Przyćmiła nieco Hellę (świetna rola **Izabeli Kapias**), która jednak też umiała przebić się na scenie. Zaskoczyła pozytywnie i namnożyła pytań **Katarzyna Wojczyk**, jako Assello.

Cała diabelska ekipa, trzymająca w ryzach teatr życia, wyczarowała przed widzami piękny, a zarazem przerażający świat. Pomagała im w tym scenografia **Krzysztofa Malachowskiego**. Widać, że duet Kokotek – Malachowski potrafi świetnie się dogadać i przemawiać jednym językiem, kiedy trzeba mówić jednogłośnie, w innych wypadkach uzupełniać się albo przekomarzać. Wtóruje im **Zbyszek Siwek**, którego muzyka dotworzyła klimat poszczególnych scen. Słyszalna była zwłaszcza w Balu Pełni Księżyca, którego gospodynią była Małgorzata. W tej roli wystąpiła świetna, zadziwiająco kobieca **Małgorzata Pikus**, szukająca swojego Mistrza (**Grzegorz Widera**).

W Cieszyńskim Teatrze zobaczyłam najpiękniejszą scenę ukrzyżowania, jaką kiedykolwiek było mi dane oglądać. Wspaniała postać Poncjusza Piłata w wykonaniu **Ryszarda Malinowskiego** wybiła się, zgodnie z intencjami reżysera, na plan pierwszy, usuwając poniekąd w cień samego Jeszuę (**Dariusz Waraksa**).

Scena Polska tym razem pokazała kawał bardzo dobrego współczesnego teatru. Warto poświęcić wieczór na tę sztukę. Wierzę, że o spektaklu będzie jeszcze głośno.

HALINA SIKORA

Woldboya

FELIETON WŁADYSŁAWA SIKORY

Śląska kapusta

„Po Jadwidze kany widzę", to nadchodził czas kapusty. Zakładanie kapusty należało do ważnych obowiązków pod Gwiazdami. Od dawien dawna. Kiszona kapusta była bowiem jedną z podstawowych potraw wiejskich zanim w latach głodu nie spopularyzowano amerykańskich ziemniaków.

Przejrzałem akurat 2. tom „Dwanest Okno". Antoni Węglorz z Mankowic Dolnych wymienia wśród potraw podawanych na domowych weselach – wśród pierogów z mięsami, flaków zakłóconych śmietonką, kiszków i wątróbki z gowiedzi z powidłową moczką, pieczeniny z cebulową moczką, wieprzowiny, cielęciny, kaczki ze sałotym z kapusty. Nigdy jednak nie podano więcej niż dwa rodzaje mięsa. Kompotów nie znano, jednak gotowane pieczki znajdowały się również na weselnych stołach."

Mamy je zatem: kiszoną kapustę z krupiczným ziemniakiem oraz sałatę ze świeżej, tzw. słodkiej kapusty. Sprowadziliśmy – nieobecne w wielu regionalnych kuchniach kuchbarskich. Tymczasem coraz częściej u nas nazywamy o poczciwej, podgórskiej kiszonej kapuście z „zosmozikę". Nie to ona co „české zelí".

Dzisiaj zakładamy kapustę na zimę. Nie w „płaczu", więc w stągwi ceramicznej, a w dzbanie poczciwym. Dawniej ją deptano w beczkach, zwłaszcza w licznych rodzinach, gdyż nadal utrzymuje ona swoją trudność. Jako śląska kapusta. Kapusta ze „zosmozikę". Zachowywano także w gospodarstwie zielone, śliczne główki.

Wytrzymywały niemal do wiosny, pachniały witaminami.

Kapusta kiszona, zosmozikę na zyskała w śląskich rodzinach swoją renomę. I zadziwia co zacniejszych gości jako czysto regionalna szczególność. Gotuje się ją osobno, potem dopiero wprowadza do „zosmozikę". A zosmozikę sposobi się następująco: „Słoninę lub boczek pokrajać w drobną kostkę, stopić. Skwarki odsunąć na bok patelni, na pozostałym tłuszczu zrumienić i obraną i pokrojoną w kostkę cebulę zmieszać z mąką zrumienioną na jasnozłoty kolor, rozprowadzić zimną wodą" („Kuchnia polska", PWE 1979). U nas dodatkowo nalewa się zosmozikę wodą z gotowanych ziemniaków i dodaje 2-3 surowe tarte ziemniaki. Całość się gotuje ok. 15 minut.

Wnuki uwielbiają, kiedy babcia przygotowuje sałatę ze świeżej ugotowanej kapusty. Doprawia się: zeszklona na oleju cebulką, pieprzem, cukrem, octem i solą.

Grosz do grosza

Trzeba oszczędzać

Energia elektryczna drożeje. Nie pozostaje nam więc nic innego, jak próbować zmniejszyć lub ograniczyć jej zużycie poprzez właściwe, efektywne korzystanie z urządzeń elektrycznych. Niektóre rady można zastosować także wtedy, gdy korzystamy np. z kuchenek gazowych. Wtedy będziemy oszczędzać nie na elektryczności, a na gazie, którego cena też zresztą systematycznie rośnie.

Kuchenki elektryczne (lub gazowe):

– Potrawy gotujemy w małej ilości wody i w zamkniętych naczyniach.
– Naczynia powinny mieć gładkie dno i dobrze przewodzić ciepło.
– Wielkość garnka powinna być dostosowana do wielkości płyty grzejnej lub grzejnika (średnica garnka powinna być o ok. 2 cm większa od średnicy płyty grzejnej). Jeżeli stawiamy mały garnek na dużej płycie, spora część energii po prostu się marnuje.
– Jeżeli gotujemy na kuchence elektrycznej, możemy wykorzystać dostarczoną już ilość energii i wyłączyć płytę na kilka minut przed końcem gotowania.
– Należy gotować tylko taką ilość wody, jaka jest nam potrzebna. Skrócimy w ten sposób czas podgrzewania.

Lodówki i zamrażarki:

– Lodówkę należy często odmrażać.
– Bardzo ważny jest dobry stan uszczelek.
– Zamrażarkę otwieramy tylko wtedy, gdy jest to konieczne. Im rzadziej to robimy, tym lepiej.
– Lodówka powinna być ustawiona z dala od źródeł ciepła (np. kaloryferów), nie powinna też być narażona na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.
– Do lodówki wkładamy wyłącznie potrawy ochłodzone, jeżeli to możliwe – umieszczone w szczelnych pojemnikach lub torebkach.
– Usuwamy regularnie kurz z tyłu zamrażarki, jego pokłady zdecydowanie pogarszają wymianę ciepła.

Oświetlenie:

– W miejscach, gdzie będziemy korzystać z oświetlenia przez dłuższy czas (co najmniej 2 godziny), opłaca się zastosować żarówki energooszczędne. Zużywają pięciokrotnie mniej energii, ponadto działają znacznie dłużej, aniżeli żarówki zwykłe. Ich światło jednak, co należy zaznaczyć, nie wszystkim odpowiada.
– Jeżeli korzystamy ze zwykłych żarówek, powinniśmy zwracać uwagę na to, aby światło nie paliło się niepotrzebnie. Nie należy natomiast zbyt często wyłączać i włączać żarówek energooszczędnych.

Pranie:

– Pranie wstępne należy stosować tylko wtedy, gdy wkładane do pralki rzeczy są mocno zabrudzone.
– Pralkę włączamy dopiero wtedy, gdy uzbiera się odpowiednia ilość rzeczy do prania. Jeżeli pralka posiada programy ekonomiczne, należy z nich korzystać zgodnie z instrukcją obsługi.

Ogrzewanie:

– Jeżeli ogrzewamy pomieszczenia grzejnikami (piecami) elektrycznymi, warto korzystać z urządzeń sterujących ich pracą, głównie z programatorów cyfrowych. Umożliwiają one automatyczne włączanie i wyłączanie urządzeń elektrycznych oraz pozwalają zaprogramować cykl ich pracy w określonych tylko godzinach.

Zanim kupimy nowe urządzenie elektryczne (dotyczy to nie tylko piecyków, ale także na przykład lodówek czy pralek), wcześniej sprawdźmy, ile pobierają mocy. Urządzenie o mocy 1000 W zużywa w ciągu godziny 1kWh prądu, a urządzenie o mocy 500 W tylko 0,5 kWh. Sprzęt elektryczny oznaczony literą „A" oznacza najniższy pobór mocy (opłaca się go kupić), sprzęt z literą „G" – najwyższy pobór. Warto na to zwracać baczną uwagę, a nie sugerować się wyłącznie niską ceną, korzystnymi ratami lub ładnym wyglądem kupowanego sprzętu.

Jeżeli obniżymy temperaturę w mieszkaniu o 1 st. C, zmniejszymy zużycie energii elektrycznej o całych 5 proc. W normalnych okolicznościach temperatura w pokoju dziennym lub w biurze miałaby wynosić 21 st. C, temperatura w sypialni osób dorosłych – 18 st. C, temperatura w pomieszczeniach gospodarczych lub garażu – od 5 do 10 st. C. W łazience powinno być od 22 do 24 st. C, w przedpokoju lub na korytarzu – ok. 17 st. C. Idąc spać, warto ograniczyć ogrzewanie. Największą oszczędność energii można uzyskać dzięki ociepleniu budynku i wymianie nieszczelnych okien. Zimą wietrzymy krótko, lecz intensywnie. Włączone przez cały dzień kaloryfery i uchylone okno sprawiają, że pieniądze za ogrzewanie po prostu wylatują nam przez okno. Kaloryfery czy piecyki nie powinny być przesłonięte meblami lub grubymi zasłonami. Nie zamieniajmy ich w prowizoryczne suszarki do bielizny, chyba że chcemy podnieść wilgotność powietrza. Jeżeli w pomieszczeniu jest bardzo niski stopień wilgotności powietrza, temperatura musi być o kilka stopni wyższa, jeżeli chcemy mieć takie same, jak w pomieszczeniu o normalnej wilgotności, odczucie ciepła.

Warto też wiedzieć, że urządzenia posiadające funkcję czuwania (gotowości: tryb, stand-by), czyli telewizory, DVD, magnetowidy (wyłączane za pomocą pilota), stale pobierają energię elektryczną. Także wtedy, gdy są na pozór „wyłączone". My śpimy, telewizor czuwa – i bez przerwy pobiera prąd. Dlatego też, jeżeli dłuższy nie używamy jakiegoś urządzenia, należy wyłączyć je z kontaktu.

HENRYKA BITTMAR

Udany Złoty Rajd

FOT. HALINA SIKORA

Szkoła Podstawowa z Koszarzysk odbiera nagrodę za pierwsze miejsce w kategorii szkół małoklasowych.

KOSZARZYSKA (hs) – Około trzystu uczestników – piechotą, na rowerach, w skrajnych wypadkach samochodem, dotarło w sobotnie przedpołudnie na Pasieczki. Najmłodszym uczestnikiem, który doczłapał na własnych nogach na Złoty Rajd była trzyletnia **Paulina Rusz** z Koszarzysk. Za swój wyczyn otrzymała olbrzymią pluszową maskotkę.

– *Uczestniczyłem w Białym Rajdzie, w Złotych Rajdach. To są wspaniałe imprezy i branie w nich udziału jest prawdziwą przyjemnością* – podzielił się wrażeniami **Jan Branny**, prezes Macierzy Szkolnej.

– *Olbrzymim plusem jest to, że zeszło się tylu młodych ludzi i rodziców.* Klub Kultury we współpracy z PTTS „Beskid Śląski" przygotował dla nich wspaniałe konkurencje, przy których można było się pobawić i w aktywny sposób zrelaksować. Było więc przeciąganie liny, grzybobranie, konkurencja kulinarna. Nie zabrakło też krótkich prezentacji artystycznych czy sztafety rowerowej.

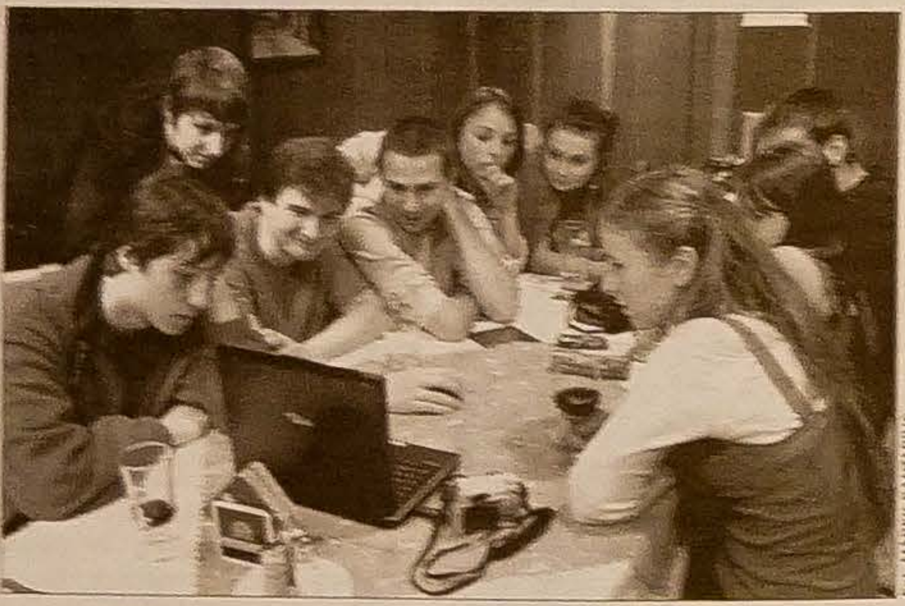
– *W tym roku nie włączaliśmy rodziców do współzawodnictwa. Występowali w roli widzów, a dzieciom bardzo to się podobało. Biorąc pod uwagę pogodę, ilość uczestników jest naprawdę zadowalająca* – ocenił imprezę **Tadeusz Wantuła** z trzynieckiego Klubu Kultury.

Choć pogoda nie pomagała uczestnikom, zimno doskwierało z wszystkich stron, mali sportowcy nie dali się zastraszyć. Najsilniejsza ekipa z Cieszyna liczyła 107 uczestników. W kategorii szkół małoklasowych zwyciężyła szkoła podstawowa z Koszarzysk, na drugim miejscu uplasował się [illegible] lików. Natomiast w kategorii [illegible] pełnych nie do pobicia okazała się podstawówka z Cieszyna [illegible] mi umiejscowił się Gnojnik. [illegible] miejsce należało do ekipy z [illegible] I, która brała w rajdzie udział [illegible] pierwszy. Pojawiła się też [illegible] ze szkoły w Trzyńcu [illegible] przyrzekła liczny udział w przyszłorocznej edycji.

Fotograficy w Beskidach i na »dołach«

ŁOMNA GÓRNA (kor) – Ponad 30 fotografików spędziło pięć dni (od 11 do 14 bm.) na plenerze „Beskidy 2007", który w górnołomniańskim pensjonacie „Przy studzience" tradycyjnie zorganizowało Zaolziańskie Towarzystwo Fotograficzne wspólnie z Kongresem Polaków w RC. Oprócz 13 członków ZTF do Łomnej przyjechali też dwaj członkowie zaprzyjaźnionego Cieszyńskiego Towarzystwa Fotograficznego, a przede wszystkim [illegible] młodych Zaolzian, których [illegible] na plenerze sfinansował Kongres [illegible]

Nie zabrakło też gości. [illegible] fików odwiedzili m.in. członkowie „fotoklubów" z Jabłonkowa i [illegible] winy. Przyjechała ponadto [illegible] znanych fotografików: [illegible] Ostrawy, **Marian Mrózek** z [illegible] ny oraz **Piotr Borowicz** z [illegible] -Białej. Każdemu z nich ZTF [illegible] nizował wieczór autorski, na [illegible] rym przedstawili oni swój [illegible] artystyczny.


FOT. MAREK SANTARIUS

Młodzi fotograficy opracowują powstałe na plenerze „Beskidy 2007" zdjęcia na komputerze.

Uczestnicy pleneru [illegible] pracowali w studiu oraz w [illegible] rze. I to nie tylko w dolinie [illegible] Łomnej. W czwartek wyjechali [illegible] na zaolziańskie „doły", by w [illegible] wej i okolicy utrwalić dla potomności znikające pejzaże.

Powstałe na plenerze [illegible] będziemy mogli obejrzeć na [illegible] stawie, która powinna się odbyć [illegible] grudniu w Gimnazjum Polskim [illegible] Cz. Cieszynie.

Wystawa dedykowana Chybiu

CIERLICKO (dc) – Przez dwa dni odbywała się w Domu Polskim Żwirki i Wigury na Kościelcu wystawa robótek ręcznych i owoców, przygotowana przez połączone Kluby Kobiet i Klub Seniora MK PZKO Cierlicko Stanisłowice. Tradycyjna impreza została w tym roku zadedykowana przyjaźni gminy Cierlicko oraz gminy Chybie z Polski (pow. cieszyński). Dlatego też w sobotnim wernisażu wzięła udział grupa ok. 50 osób z Chybia, w większości członkiń Koła Gospodyń Wiejskich, na czele z wójtem gminy **Elżbietą Dubiańską**.

Przed wernisażem goście z Polski spotkali się na wspólnym obiedzie z wójtem Cierlicka **Lydią Vaškovą**, obejrzeli zrekonstruowany Dom Kultury oraz część Cierlicka – Grodziszcz. – *Atmosfera była bardzo serdeczna, naszym gościom niezmiernie się u nas podobało, obiecali przyjeżdżać na różne imprezy gminne* – oceniła spotkanie wójt Vašková, towarzysząca gościom z Chybia również podczas wernisażu.

Sam wernisaż, który rozpoczął się od występu dzieci z polskiego przedszkola i szkoły w Cierlicku oraz Chóru Nauczycieli Polskich, przyciągnął do DP tyle osób, że sala pękała w szwach. Na wystawie do najciekawszych eksponatów należały ozdoby świąteczne – misternie zdobione pierniczki, ozdoby szydełkowane, wykonane metodą wstążkową oraz gwiazdki zdobione

FOT. DANUTA CHLUP

Do najciekawszych eksponatów wystawy należały ozdoby świąteczne oraz okazy owoców, zwłaszcza dyni.

piernem. – W tym roku po raz pierwszy zastosowa[illegible] tę nową technikę polegającą na naklejaniu [illegible] styropianowe gwiazdki – zdradziła „GL" autorka [illegible] stawy, **Irena Čespiva**. – Pierze klei się na gorąco [illegible] to więc żmudna praca, palce są poparzone, ale [illegible] jest jednak satysfakcja z wykonanych rzeczy.

Chociaż świat nieustannie się zmienia, dziedzictwo historyczne nieodmiennie trwa.
Norman Davies

Nr 302
Jemioła
DODATEK LITERACKO-ARTYSTYCZNY

Redakcja Kazimierz Kaszper ◆ Materiały prosimy przesyłać pod adresem „GL” lub pocztą elektroniczną: k.kaszper@tiscali.cz ◆ Numer zamknięto 15. 10. 2007

LITERACKI NOBEL PRZYPADŁ NAJSTARSZEJ W HISTORII NAGRODY PISARCE

Podzielone opinie

Tegoroczna Nagroda Nobla w dziedzinie literatury przypadła urodzonej w 1919 r. brytyjskiej pisarce **Doris Lessing**. Po nagrodzie dla **Elfriede Jelinek** jest to drugi Nobel dla pisarki feministycznej o radykalnych poglądach politycznych. W uzasadnieniu Szwedzkiej Akademii stwierdza się, że Lessing otrzymała nagrodę za „pisanie z kobiecego punktu widzenia dzieła epickie, które badawczo, ze sceptycyzmem, ogniem i wizyjną siłą przyglądają się podzielonej cywilizacji”.

Doris Lessing

W dwie godziny po ogłoszeniu werdyktu dziennikarze dopadli Doris Lessing, gdy wysiadała z taksówki przed swoim domem w Londynie. Wracała z zakupów, gdzie zastała ją wiadomość o nagrodzie. – *To trwało 30 lat* – powiedziała. – *Zdobyłam wszystkie możliwe nagrody w Europie, wszystkie te cholerne nagrody. Jestem bardzo zadowolona. Nobel to królewskie ukoronowanie.*

Czek na 10 mln koron szwedzkich pisarka odbierze 10 grudnia w Sztokholmie.

Po polsku wydano trzy książki Lessing: *Lato przed zmierzchem* (1976), *Pamiętnik przetrwania* (1980), *Piąte dziecko* (1992).

Pisarka tworzy w języku angielskim. Zadebiutowała w 1950 r. powieścią *The Grass in Singing*, opowiadającą o związku pomiędzy żoną białego farmera i jej czarnym służącym. To zarówno romans, jak i studium rasowych konfliktów na południu Afryki. Jej dzieła to opowiadania o problematyce moralno-psychologicznej, ukazujące stosunki społeczne w południowej Afryce. Noblistka urodziła się 22. 10. 1919 w Bakhtaran w Iranie. Jej ojciec **Alfred Cook Taylor** był kapitanem armii brytyjskiej, matka pielęgniarką. W 1925 r. rodzina przeniosła się do Południowej Rodezji (obecnie Zimbabwe). Przyszła pisarka chodziła do szkoły w Salisbury, formalną edukację zakończyła w wieku 14 lat. Potem pracowała m.in. jako telefonistka, stenograf, dziennikarka.

W 1939 r. Lessing poślubiła **Franka Charlesa Wisdoma**, z którym ma syna Johna i córkę Jean. Para rozwiodła się w 1943 r. Dwa lata później Doris wyszła za **Gottfrieda Lessinga**, pochodzącego z Niemiec żydowskiego emigranta. Po drugim rozwodzie w 1949 r. Lessing wyjechała z synem z drugiego małżeństwa Peterem do Londynu, gdzie mieszka do dziś dnia.

Olga Tokarczuk: Nieprawdopodobna siła pióra

Pisarka Olga Tokarczuk powiedziała, że bardzo dobrze zna twórczość Lessing. – *To trafny wybór. Cieszę się tym bardziej, że doceniono kobietę. Lessing jest trochę zapomnianą autorką, ale ma nieprawdopodobną siłę pióra.*

Zdaniem Tokarczuk pisarstwo Lessing charakteryzuje *prostota i niezwykła precyzja, co daje wstrząsający efekt, bo Lessing to nie jest efekciara, ktoś kto kombinuje frazą, językiem. Ona buduje bardzo silne, mocne obrazy prostotą. Tam nie ma nic pretensjonalnego, nic co by wykraczało poza to, co jest konieczne.*

Prof. Jerzy Jarzębski: Nie spodziewałem się tego

Krytyk literacki prof. Jerzy Jarzębski powiedział, że jest zaskoczony decyzją o przyznaniu literackiej nagrody Nobla brytyjskiej pisarce Doris Lessing. – *Nie spodziewałem się tego* – przyznał.

Zdaniem Jerzego Jarzębskiego rzadko się zdarza, by literacki Nobel przypadał tak często pisarzom jednej narodowości. Przypomniał, że w 2005 r. literackiego Nobla przyznano angielskiemu dramatopisarzowi **Haroldowi Pinterowi**.

– *To tak, jakby nadrabiano te wszystkie lata, kiedy Brytyjczyków nie nagradzano. Brytyjczycy ciągle martwili się, że nie dostają należnych im nagród* – ocenił. Zwrócił też uwagę, że z polskich pisarzy Nobel należy się **Stanisławowi Różewiczowi** lub **Sławomirowi Mrożkowi**.

Opr. (k)

Stereotypowa »poprawność« językowa (4)

Między Rzymem a Bizancjum

Pytanie o współczesny zakres poczucia tożsamości narodowej Polaków i jego implikacje językowe otwiera ogromne pole interpretacyjne, którego nie czuję się władny w sposób wyczerpujący i przekonujący zagospodarować. Wydaje się jednak oczywiste, że na wzmiankowaną w poprzednim odcinku orientację kulturową i polityczną Polaków – która tak czy inaczej rzutuje na ich wybory językowe – istotny wpływ wywierają kwestie związane z tradycją Słowiańszczyzny oraz mitem Zachodu i Wschodu.

Każdego zaolziańskiego maturzystę z lat 60.-70., który następnie znalazł się na studiach w Polsce, musiał uderzyć brak w wykładach o początkach państwa polskiego pogłębionej informacji o roli językotwórczej Cyryla i Metodego – apostołów przybyłych w IX w. do Europy Środkowej z greckiego Sołunia (Saloniki). W programach nauczania polskiego gimnazjum w Cz. Cieszynie, realizowanych zgodnie z obowiązującą wtedy w Czechosłowacji wykładnią dziejów (a także, co zrozumiałe, z rangą Państwa Wielkomorawskiego) wiadomości o głagolicy należały bowiem do niezbywalnego kanonu wiedzy. Dysproporcja ta zaczęła zanikać niedawno, na dobrą sprawę dopiero po ogłoszeniu w 1985 r. przez Jana Pawła II encykliki Slavorum Apostoli, poświęconej misji Cyryla i Metodego. Papież zaznacza w niej wprawdzie, iż nie jest historycznie udowodnione ustanowienie na ziemiach polskich organizacji kościelnej w obrządku słowiańskim, ale dodaje, że „o dzieło Braci z dalekiego Sołunia otarły się także początki chrześcijaństwa w Polsce”.

Na podstawie obecności (lub nie) elementów tradycji cyrylo-metodiańskiej w kulturach czeskiej i polskiej można wnioskować nie tylko o sile historycznej orientacji „na Rzym” Kościoła katolickiego w Czechach i Polsce, ale także o stopniu politycznego odrzucenia źródła bizantyjskiego w obu państwowościach. A ten ślad może nas z kolei zaprowadzić na obszar stosunku do Słowiańszczyzny, Rosji i wielkiego kompleksu spraw związanych z uwikłaniem obu polityk i kultur w stereotypy „Zachodu” i „Wschodu”. Zainteresowanym tą problematyką polecam lekturę prac: *Niesamowitej Słowiańszczyzny* **Marii Janion**, *Barbarzyńskiej Europy* **Karola Modzelewskiego** i *Europy. Między Wschodem a Zachodem* **Normana Daviesa**.

Na zakończenie wypada mi powiedzieć, iż zdaję sobie sprawę, że zaproponowane spojrzenie na źródła wyborów językowych Polaków, w tym stosowanie form męskich w nazwiskach żeńskich, może być zakwestionowane przez językoznawców. **Halina Satkiewicz** twierdzi na przykład (Kultura języka polskiego, 1971), że „przyczyn pomijania wykładników żeńskości należy szukać w zmianie warunków społecznych, które wpłynęły na zmianę sytuacji kobiet we współczesnym społeczeństwie”. I dodaje, że „ważniejszą rolę w kształtowaniu się tendencji do nieróżnicowania rodzajowego nazw zawodowych (czyli odrzucenie architekt*ki*, filoloż*ki*, profesor*ki* – KK) odgrywają czynniki wewnątrzjęzykowe, a nie pozajęzykowe”. Nie widzę jednak przekonujących powodów, które uniemożliwiałyby interpretację zjawiska z pozycji polityczno-kulturowej.

KAZIMIERZ KASZPER

W »Wysokich Obcasach«, dodatku „Gazety Wyborczej”, ukazał się reportaż biograficzny poświęcony wybitnej czeskiej aktorce Vlaście Chramostowej. Przynosimy obszerne fragmenty.

Diabeł dotarł do mojej pychy (4)

...dni w „Necenzurovaných novinách” opublikowano „Pełną listę agentów Służby Bezpieczeństwa”. Wśród wymienionych nazwisk znalazło się i jej.

❖ ❖ ❖

Pierwszy odruch: skoczyć z okna i mieć spokój.

Na skrawku papieru pisze: „Szpicle mnie zabili, a ludzie opuścili. Już nie mogę i nie chcę”. Przychodzi opamiętanie. Wie, że nie umrze, ale pozostaje wielki żal i pytania:

– Dlaczego?

– Jakim prawem się mnie poniża?

– Gdzie domniemanie niewinności?

– Przecież nawet wielokrotny morderca ma prawo, by bez wyroku sądu nie podawać jego personaliów.

Lekarz zwiększył wtedy dawkę leków na [illegible]

❖ ❖ ❖

Bezpieka zainteresowała się nią, kiedy została żoną radiowca (Chramostová jako młoda aktorka wzięła ślub z szefem Radia Brno). Funkcjonariusze byli chamscy i butni. Chcieli znaleźć jakieś dowody obciążające męża.

Kilka lat później jeden z oficerów wpadł na pomysł, aby ją pozyskać do współpracy. Przed panią bajeczna kariera, szkoda by jej [illegible] – mówił.

Wymawia się brakiem czasu.

Następnie w raporcie ze spotkania: „Po podpisaniu zobowiązania o zachowanie w tajemnicy naszej rozmowy zwróciłem jej uwagę, że nie rozchodzimy się jak wrogowie, i zapytałem, czy w razie potrzeby nie odmówi, jeśli poprosimy ją o informacje. Odpowiedziała twierdząco”.

– Nie starczyło mi odwagi, by odpowiedzieć zdecydowanie: nie.

Więc bezpieka wracała do niej. Chramostová była coraz bardziej popularna, znała wielu ludzi, stanowiła łakomy kąsek.

W końcu zgodziła się na współpracę.

Dlaczego?

– Dlaczego? Ja odpowiem – Miłota podnosi głos. – To młodzi aktorzy! Chcieli grać. To dla nich najważniejsze w życiu. Nic innego się nie liczy. Zapłacą każdą cenę, by móc występować!

Vlasta Chramostová, która jeśli nie zgadza się z mężem, toczy z nim długie, głośne spory, tym razem milczy.

❖ ❖ ❖

Napisała w książce: „Diabeł dotarł do mojej pychy i próżności. Skusił mnie iluzjami o sobie i reszcie. Kupił za wyobrażenia lekkiego, pełnego sukcesów życia, gdzie w przyszłości nikt nie będzie rzucał kłód pod nogi. Przed moim talentem otworzą się drzwi na oścież, a ja ujrzę wszystkie uroki świata. Dziś wiem, że im aż tak bardzo nie zależało na mojej współpracy, chcieli mojej duszy”. (...)

Otrzymała pseudonim „Klara”.

– Nienawidziłam spotkań z esbekami. Prowadziłam grę. Mówiłam, że nie mam czasu, że nie interesuje mnie polityka, starałam się więcej mówić o sztuce niż o tym, co zajmowało SB. Po kilku miesiącach coraz rzadziej się ze mną kontaktowali. (...)

W końcu jeden z oficerów złożył wniosek, aby jej teczka powędrowała do archiwum, powód: nieprzydatność agenta.

❖ ❖ ❖

Kilka lat później służba bezpieczeństwa założyła jej nową teczkę. Na jednej widniał kryptonim „Aktorka”.

Była to już teczka „osoby śledzonej”. Tym razem była osobą uznaną za niebezpieczną dla komunistycznego porządku. Ta jest o wiele grubsza niż teczka „Klara”.

❖ ❖ ❖

Z duszą na ramieniu szłam na próbę do teatru. Obawiałam się reakcji kolegów. Ale nic. Spokój. Jakby nic się nie stało – opowiada.

Za to w mediach burza. Oskarżeni o współpracę zaprzeczają, inni się przyznają i wyjaśniają swoje motywy, niektórzy drogą sądową próbują dowieść swojej niewinności, jeszcze inni milczą. (...)

A Chramostová nie wie, co robić.

Ciążą jej bardzo oskarżenia.

Podejmuje decyzję. Prosi o udostępnienie swojej teczki. Część dokumentów zamieści w książce. Tam też opisze niechlubny epizod życia. „Strasznie ciężko jest widzieć swoją głupotę i naiwny spryt, którym się zamierza oszukać Mefista”.

– Trudno było o tym pisać, ale żeby pogodzić się z własnym życiem, ze swoją przeszłością, trzeba powiedzieć prawdę.

Kadr z filmu „Palacz zwłok” (1968). Główny bohater Kopfrkingl (Rudolf Hrušínský) zakłada pętlę swojej żonie Lakmé (Vlasta Chramostová).

❖ ❖ ❖

Ludvík Vaculík przez lata podśmiewał się, gdy mówiła, że pisze książkę. Pisywała artykuły, felietony, ale książki? Kiedy ją wydała, krytycy literaccy się zachwycili. Czytelnicy też.

Zabolało ją jedno.

– Znalazła się dziennikarka, która podała w wątpliwość moje autorstwo, insynuując, że książkę napisali współpracujący ze mną redaktorzy, bo przecież jak aktoreczka mogła napisać dobrą książkę?!

Redaktorzy nie kryją oburzenia. Zapewniają, że ich rola była niewielka. Zaproponowali skróty i kilka poprawek.

Książka ma tytuł „Vlasta Chramostová”.

MARIUSZ SUROSZ

Telewizja

WTOREK 16 PAŹDZIERNIKA

■ **TVP 1**

5.55 Był taki dzień 16 października **6.00** Kawa czy herbata? **8.00** Wiadomości **8.15** Kwadrans po ósmej **8.35** Moda na sukces (s.) **9.25** Smocze opowieści - Robić albo nie robić **9.55** Domowe przedszkole - Okulary **10.25** Ferie Indiana, czyli Dziwne Miasteczko **10.55** Moliki książkowe, czyli co czytać dziecku **11.05** Zwierzowiec - Zanim weźmiesz ptaki **11.25** Audycje komitetów wyborczych **12.00** Wiadomości **12.10** Agrobiznes **12.25** Tak jak w Unii **12.40** Plebania (s.) **13.10** Klan (s.) **13.35** Jaka to melodia? (teleturniej) **14.05** Szczęśliwa karta **15.00** Wiadomości **15.10** Zanim stąd odejdę - Papież Polak **15.35** Moda na sukces (s.) **16.30** Audycje komitetów wyborczych **17.00** Teleexpress **17.20** Celownik **17.35** Klan (s.) **18.00** Jaka to melodia? **18.30** Plebania (s.) **19.00** Wieczorynka **19.30** Wiadomości **20.20** Potwór z wnętrza ziemi (film USA) **21.33** Polska wybiera 2007 **22.33** Ekonomiczny kalejdoskop Jedynki **23.25** Pościg za milionem **1.15** Teleexpress nocą **1.35** Errata do biografii - Ireneusz Iredyński **2.00** Był taki dzień 16 października **2.05** Notacje - Stanisław Srokowski.

■ **TVP 2**

5.35 Statek miłości (s.) **6.30** Zbudowali Bogu dom **7.10** Audycje komitetów wyborczych **7.45** Przygody Goździka Ogrodnika - Hiacynt i Dalia **8.05** M jak miłość (s.) **9.00** Pytanie na śniadanie **11.05** Lokatorzy - Głupi, głupszy, najgłupszy (s.) **11.35** Dr Quinn (s.) **12.25** Awantura o Basię - Awantura trzecia, czyli rzecz o teatrze i niezwykłym psie **13.00** Dzika Prowansja **14.00** Podróże z żartem - Kanada **14.35** Rezerwat namiętności - Schyłek imperium (s.) **16.00** M jak miłość (s.) **16.55** Biuro kryminalne - Darius **17.30** Audycje komitetów wyborczych **18.00** Program lokalny **18.30** Panorama **19.00** Dwie strony medalu (s.) **19.30** Olimpijczycy 2008 **20.00** M jak miłość (s.) **20.50** Kulisy serialu „M jak miłość" **21.00** Magazyn Ekspresu Reporterów **21.30** Panorama **21.55** Sport-telegram **22.00** Wieczór filmowy - Kocham kino - wstęp **22.10** 21 gramów (film USA) **0.20** Po prostu Krystyna Feldman **1.20** Wielcy odkrywcy - Benedykt Polak **1.25** Noc zagadek - teleturniej interaktywny.

■ **TV KATOWICE**

6.00 Serwis info **7.45** Aktualności **7.50**

POŚCIG ZA MILIONEM
kryminał, Francja/Wielka Brytania 2002, 110 min
TVP 1, wtorek 16. 10., 23.25
Reżyseria: Alain Berberian, Frédéric Forestier
Występują: Gérard Lanvin, Benoît Poelvoorde, José Garcia, Rossy de Palma, Djimon Hounsou, Jean Benguigui, Gary Tiplady.

Maltus trafia do więzienia za morderstwo. Za jego jedyną rozrywkę jest gra w lotto. Losy, na które kupuje mu zaprzyjaźniony strażnik, gumowatorzy Francis Reggio. Pewnego dnia szczęście uśmiecha się do Maltusa, który wygrywa 35 milionów dolarów. Niestety, kupon jest w rękach Reggia, który jak na złość nie pojawia się w pracy. Niemiło myśląc, Maltus ucieka z więzienia, aby dopaść kumpla i odzyskać pieniądze. Sprawy się komplikują, gdy okazuje się, że los ma niewiadomo zwróconego zona Reggia, który wyjechała na rajd samochodowy po Afryce.

ŁZY SŁOŃCA
Dramat, USA 2003, 190 min
Polsat, wtorek 16. 10., 20.55
Reżyseria: Antoine Fuqua
Występują: Bruce Willis, Monica Bellucci, Cole Hauser, Eamonn Walker, Johnny Messner, Nick Chinlund, Charles Ingram.

Wstrząsający obraz okrucieństw wojny. Jej ofiary to nie tylko zabici i ranni, ale również ci, którzy muszą dokonywać dramatycznych wyborów moralnych. Porucznik Waters i jego ludzie z wyspecjalizowanej jednostki Navy SEALs dostają proste z pozoru zadanie. Mają ewakuować z ogarniętej wojną domową Nigerii lekarkę pracującą w misji humanitarnej. Zadanie nie jest tak łatwe, jak im się początkowo wydawało. Pani doktor Lena Hendricks nie ma zamiaru zostawiać swoich podopiecznych na łasce losu.

Gramy dla was **8.45** Schlesien Journal **9.23** Serwis ekonomiczny **9.30** Serwis info **10.10** Gość poranka **10.30** Serwis info **11.03** Biznes - otwarcie dnia **11.23** Serwis kulturalny **11.30** Serwis info **12.07** Komentarz - kraj **12.30** Serwis info **13.07** Komentarz - świat **14.00** Serwis ekonomiczny **14.08** Komentarz - kraj **14.30** Serwis info **15.10** Raport z Polski **16.13** Rozmowa dnia **16.30** Serwis info **16.45** Aktualności **16.50** Relacje **17.00** Punkt widzenia **18.00** Aktualności **18.43** Trójka tam była **18.57** Audycje komitetów wyborczych **20.03** Wybory 2007 **21.05** Telekurier bliżej ciebie **21.30** Serwis info **21.43** Aktualności **22.13** Ekonomia i rynek - Magazyn TVP Info i Rzeczpospolitej **22.48** 16/16 **23.30** Serwis info **0.03** Rewolucje - Aristide i nieustanna rewolucja **0.58** Wybory 2007 **1.52** Serwis info **2.18** Ekonomia i rynek - Magazyn TVP Info i Rzeczpospolitej **2.30** SpołeczONA w biznesie.

■ **POLSAT**

5.45 Wstawaj! Gramy! (pr. muz.) **6.30** Sekret Laury (s.) **7.30** TV market **7.45** Grasz, czy nie grasz **8.40** Graczykowie - Bela i spółka - Męska pasza (s.) **9.15** Strażnik Teksasu (s.) **10.10** 13. posterunek (s.) **10.45** Młodowe lata - Nowa twarz (s.) **11.35** Samo życie (s.) **12.05** Pensjonat pod Różą - Prawda (s.) **13.00** Jesteś moim życiem (s.) **13.55** Pierwsza miłość (s.) **14.40** Świat według Bundych (s.) **15.10** Benny Hill **15.50** Wydarzenia **16.15** Interwencja (s.) **16.35** 13. posterunek (s.) **17.10** Młodowe lata - Mysz (s.) **18.00** Pierwsza miłość (s.) **18.50** Wydarzenia **19.30** Samo życie (s.) **20.00** CSI: Kryminalne zagadki Miami **20.55** Łzy słońca **23.35** Studio Lotto **0.05** Chirurdzy (s.) **0.55** Nasze dzieci **1.35** Wybierz gospodynię **2.35** Nocne randki **4.45** Music Spot.

■ **TVC 1**

5.59 Dzień dobry z TVC **8.30** Zaczarowane przedszkole **9.05** Telewizorek **9.10** Klocki **9.25** Telewizyjna szkoła **9.35** Na tej pierwszej republiki **10.00** Wiadomości **10.05** Wesołe (s.) **11.00** Talk show Jane Krausa **11.40** Uwięzieni za żelazną kurtyną **12.00** Wiadomości **12.30** Sama w domu (mag.) **13.25** Ćwiczmy z TVC **13.35** Chłopaki w akcji (mag. kul.) **14.00** Moda - Ekstrawagancja - Mania (mag.) **14.25** 13 komnata (Oczy Zaczarowane) **15.00** Wiadomości **15.05** Brzmienia (s.) **15.45** Złodzieje (film TV) **16.00** Zaczarowane przedszkole **16.30** Nauka jest zabawna **16.55** Program duszpasterski **17.15** AZ-kwiz (teleturniej) **17.30** Czarne owce **17.35** Prognoza pogody **17.37** Minuta z przyrody **18.00** Wiadomości regionalne **18.15** Dom - to sztuka (poradnik) **18.40** Żywe serce Europy **18.45** Wieczorynka **18.55** Losowanie Szczęśliwej Dziesiątki **19.00** Wiadomości, wiadomości regionalne, prognoza pogody, sport **20.00**

Przeżyli prawdziwą katastrofę (dok.) **21.00** Wszystko party (talk show) **21.45** Historie sław **22.40** Piękno miasta **23.05** Wiadomości, prognoza pogody, sport **23.15** Losowanie Szczęśliwej Dziesiątki **23.20** W biegu (pr. muz.) **0.00** Pojedynek przywódców **0.50** Mieszkać - to sztuka **1.10** Simpsonowie.

■ **TVC 2**

6.10 Wiadomości TVS **6.30** Wiadomości regionalne **7.15** Wydarzenia w regionach **7.50** Panorama **8.30** Reporterzy TVC **9.00** Dzień dobry z Moraw i Śląska **11.25** AZ-kwiz **11.45** Żywe serce Europy **11.50** Auto Moto Revue (mag.) **12.15** Wyścigi samochodowe **12.25** Tak, panie ministrze (s.) **12.55** Game Page (mag.) **13.15** Boisko 7 **15.25** Świat książek **15.40** Na ratunek życiu **16.00** Planeta Nauki **16.20** Lapidarium **16.35** Dołącz do nas (pr. publ.) **16.50** Nie poddawaj się (pr. ekol.) **17.05** Sedno **17.10** Rodzina, szkoła i ja (mag.) **17.30** Poradnik zdrowotny **17.40** Diagnoza **18.00** Klucz (mag.) **18.30** Quirin Jedlička (dok.) **19.00** Wiadomości w języku migowym **19.05** Angielski - ekstra **19.30** Ćwiczmy z TVC **19.35** Simpsonowie (s. anim.) **20.00** Piękne zguby (talk show) **20.25** Sprawa dla ombudsmana **20.45** Jak się żyje... (cykl dok.) **21.00** Wydarzenia, komentarze **21.30** Pomniki - staro-nowa twarz Europy (s. dok.) **21.55** Huff (s.) **22.55** Industrialna elegia **0.05** Wieczór na temat... Romowie i Cyganie **2.05** Regiony TVC24.

■ **NOVA**

5.59 Śniadanie z TV Nova **8.30** Sprawy ojca Dowlinga (s.) **9.30** Siódma kompania w świetle księżyca (film fr.) **11.25** Ulica (s.) **12.10** Zawodowcy (s.) **13.10** Lenssen i spółka (s.) **13.40** Sprawy Da Vinciego (s.) **14.40** Czarodziejki (s.) **15.30** Bez śladu (s.) **16.25** Świat według Bundych (s.) **17.00** Popołudniowe wiadomości, sport, pogoda **17.30** Kryminalne zagadki Las Vegas (s.) **18.25** Ulica (s.) **19.30** Wiadomości, sport, pogoda **20.00** Przychodnia w różanym ogrodzie (s.) **21.30** Kryminalne zagadki Miami (s.) **22.20** 112 (mag.) **23.05** Zabójczy sen (film kan.) **0.45** Ostatni świadek (s.).

■ **PRIMA**

6.30 Tabaluga (s. anim.) **7.05** Krok za krokiem (s.) **8.00** Szansa bez granic (pr. roz.) **8.40** Jesteś moim życiem (s.) **9.40** Płomienie namiętności (s.) **10.40** Diagnoza morderstwo (s.) **11.40** Rewir Wolfa (s.) **12.40** Szpital Dobrej Nadziei (s.) **13.40** Inspektor Baiko **14.40** Renegat (s.) **15.35** Statek marzeń: Singapur i Bali (film niem.) **17.40** Wiadomości regionalne **17.45** Minuty regionu **18.00** Wiadomości, prognoza pogody **18.05** 5 kontra 5 (pr. roz.) **18.55** Wiadomości, sport **19.25** M.A.S.H. (s.) **20.00** Bardzo delikatne związki (s.) **21.15** VyVolení - nowi bohaterowie **22.55** Nowojorscy gliniarze (s.) **23.55** VyVolení - nowi bohaterowie **0.20** Blisko domu (s.) **1.15** Zapytaj o przyszłość.

ŚRODA 17 PAŹDZIERNIKA

■ **TVP 1**

5.55 Był taki dzień 17 października **6.00** Kawa czy herbata **8.00** Wiadomości **8.15** Kwadrans po ósmej **8.35** Moda na sukces (s.) **9.25** Latek - Pozory mylą **9.55** Domisie - Kto rano wstaje **10.25** Smyk **10.35** Wesoła lekcja - Botanika **11.00** Z refleksem - wydanie specjalne **11.25** Audycje komitetów wyborczych **12.00** Wiadomości **12.10** Agrobiznes **12.20** Siła z natury **12.40** Plebania (s.) **13.10** Klan (s.) **13.35** Jaka to melodia? (teleturniej) **14.05** Szczęśliwa karta **15.00** Wiadomości **15.10** Raj **15.35** Moda na sukces **16.30** Audycje komitetów wyborczych **17.00** Teleexpress **17.20** Celownik **17.35** Klan (s.) **18.00** Jaka to melodia? (teleturniej) **18.30** Plebania (s.) **19.00** Wieczorynka **19.30** Wiadomości **20.20** Sekretny tunel **22.00** Autografy **22.55** Spitfire **0.35** Teleexpress nocą **0.55** Zamek Wilhelmy **1.25** Był taki dzień 17 października **1.25** Notacje - Gustaw Holoubek.

■ **TVP 2**

5.30 Statek miłości (s.) **6.30** Teleranek **7.30** Audycje komitetów wyborczych **7.45** Przygody Goździka Ogrodnika - Bratki oraz **8.05** M jak miłość (s.)

SPITFIRE
sensacyjny, USA, 1994, 100 min
TVP 1, środa 17. 10., 22.55
Reżyseria: Albert Pyun
Występują: Lance Henriksen, Debra Jo Fondren, Sarah Douglas, Kristie Phillips, Tim Thomerson, Gary Schmoeller, Terri Colombino.

Blok sowiecki rozpadł się na niepodległe państwa. Po mocarstwie pozostał jednak arsenał nuklearny. Nieprzyjazne sobie wywiady wciąż toczą walkę o kontrolę nad bronią. Agent Richard Charles zdobył kody do znajdujących się na Ukrainie rakiet balistycznych. Gdy wraz z ukochaną świętuje sukces, do domu wdziera się Carla, była sowiecka agentka, która chce odzyskać kody. Wywiązuje się strzelanina. Richardowi udaje się umknąć, lecz Amanda zostaje ranna. Przed śmiercią wyjawia Richardowi, że mają córkę. Agent postanawia odnaleźć dziewczynę.

9.00 Pytanie na śniadanie **11.00** Lokatorzy - Niespodziewany gość (s.) **11.30** Dr Quinn (s.) **12.20** Awantura o Basię - Awantura czwarta, czyli rzecz o salomonowym wyroku **12.50** Starożytni Egipcjanie - Bitwa pod Megiddo **13.50** Europa da się lubić - Europa zestresowana **14.45** Rezerwat namiętności - Pierwsze kroki (s.) **15.45** M jak miłość (s.) **16.40** Gliniarz i prokurator - Długa noc (s.) **17.30** Audycje komitetów wyborczych **17.55** Polska - Węgry - Mecz towarzyski **20.05** M jak miłość (s.) **20.55** Kulisy serialu „M jak miłość" **21.05** Ilona Łepkowska przez „M jak miłość" do „Barw szczęścia" **21.30** Panorama **21.55** Sport-telegram **22.05** Dziewięć królowych **0.05** UFO - prawda czy fałsz **1.05** Wideoteka dorosłego człowieka - Zespół Universe **1.50** Eliminacje Mistrzostw Europy - skróty.

■ **TV KATOWICE**

6.00 Serwis info **7.45** Aktualności **7.50** Gramy dla was **8.45** Raport z akcji - Magazyn o tematyce policyjnej i strażackiej **9.00** Serwis info **9.15** Serwis info flesz **9.30** Serwis info **10.02** Serwis ekonomiczny **10.10** Gość poranka **10.30** Serwis info **11.03** Biznes - otwarcie dnia **11.23** Serwis kulturalny **11.30** Serwis info **12.01** Serwis ekonomiczny **12.07** Komentarz - kraj **12.30** Serwis info **13.07** Komentarz - świat **13.23** Serwis kulturalny **13.30** Serwis info **14.08** Komentarze dnia **15.10** Raport z Polski **15.30** Serwis info **16.13** Rozmowa dnia **16.30** Serwis info **16.45** Aktualności **16.50** Kronika miejska - Rybnik **17.00** Raport z akcji - Magazyn o tematyce policyjnej i strażackiej **18.00** Aktualności **18.40** Nasz reportaż **18.57** Audycje komitetów wyborczych **20.03** Wybory 2007 **20.30** Serwis info **20.58** Wybory 2007 **21.05** Telekurier bliżej ciebie **21.30** Serwis info **21.45** Aktualności **22.15** Ekonomia i rynek - Magazyn TVP Info i Rzeczpospolitej **22.30** Serwis info **0.03** Ekscentrycy **0.53** Wybory 2007 **1.47** Serwis info **2.13** Ekonomia i rynek - Magazyn TVP Info i Rzeczpospolitej.

■ **POLSAT**

5.45 Wstawaj! Gramy! (pr. muz.) **6.30** Sekret Laury (s.) **7.30** TV market **7.45** Wielka wygrana (teleturniej) **8.40** Graczykowie - Bela i spółka - Przyrzeczenie narzeczona (s.) **9.30** Strażnik Teksasu (s.) **10.30** 13. posterunek (s.) **10.45** Młodowe lata - Mysz (s.) **11.30** Samo życie (s.) **12.05** Pensjonat pod Różą - Seks i misja (s.) **13.00** Jesteś moim życiem (s.) **13.55** Pierwsza miłość (s.) **14.40** Świat według Bundych (s.) **15.10** Benny Hill **15.50** Wydarzenia **16.15** Interwencja (magazyn) **16.35** 13. posterunek (s.) **17.10** Młodowe lata - Dalia idzie (s.) **18.00** Pierwsza miłość (s.) **18.50** Wydarzenia **19.30** Samo życie (s.) **20.00** I kto tu rządzi **20.30** Świat według Kiepskich - Redaktorka (s.) **21.00** Pitbul facet **21.55** Studio Lotto **23.30** Zielone kraty **1.20** Dziewczyny w bikini (pr. rozr.) **2.20** Nocne randki **4.45** Music Spot.

■ **TVC 1**

5.59 Dzień dobry z TVC **8.30** Zaczarowane przedszkole **9.00** Klucz **9.30** Podróż po... **10.00** Wiadomości **10.05** Kaj odnaleziony (film br.-austral.) **11.35** Film o filmie Ostatni pociąg **11.50** Rekordy i ciekawostki **12.00** Wiadomości **12.30** Sama w domu **13.25** Ćwiczmy z TVC **13.40** Dom - to sztuka **14.05** Wędrująca kamera (s. dok.) **14.30** Sabotaż (mag.) **15.00** Wiadomości **15.05** Bananowe rybki (talk show) **15.35** Hobby magazyn J. Sobolewej **16.00** Zaczarowane przedszkole **16.30** Mój ząb, ten tchórz (film kan.) **16.45** Futuroskop **17.15** AZ-kwiz (teleturniej) **17.40** Testy, porady, reportaże **17.55** Prognoza pogody **17.57** Minuta z przyrody **18.00** Wiadomości regionalne **18.15** Pod pokrywką (mag.) **18.40** Żywe serce Europy **18.45** Wieczorynka **18.55** Losowanie Szczęśliwej Dziesiątki **19.00** Wiadomości, wiadomości regionalne, prognoza pogody, sport **19.55** Losowanie Sportki i Szansy **20.00** Świat zdumiewających ciekawostek - wyd. specjalne **21.00** ... do ciebie **21.55** Na tropie (mag. kryminalny) **22.20** Poker **22.50** Wiadomości, prognoza pogody, sport **23.00** Losowanie Sportki i Szansy **23.05** Musichlink **23.35** Losowanie Szczęśliwej 10 **23.40** Chłopaki w akcji **0.05** Moda - Ekstrawagancja - Mania **0.25** Kinobox **0.50** Simpsonowie **1.15** AZ-kwiz.

■ **TVC 2**

6.10 Wiadomości TVS **6.30** Wiadomości regionalne **7.15** Wydarzenia w regionach **7.50** Panorama **8.30** Piękne ... **9.00** Dzień dobry z Moraw i Śląska **11.25** AZ-kwiz **11.45** Żywe serce Europy **12.00** W kondycji (mag.) **12.20** ... (mag.) **12.50** Duchowa kuchnia **13.15** Po powierzchni **13.35** Słowo na ... **13.45** Niesamowity świat zdumiewających ciekawostek (mag.) **14.15** Fokus TVC **14.40** Kwiz dla dzieci **15.05** Tajemnice Toma Wizarda **15.25** Europa dziś **15.35** 13 dni z życia Picassa (s. dok.) **16.35** Piękno japońskiej przyrody (s. dok.) **17.10** Przemyt **17.35** Port (mag.) **18.00** Kosmopolis **18.30** City Folk 2007 - Maribor **19.00** Wiadomości w języku migowym **19.05** Angielski dla najmłodszych **19.15** Język hiszpański **19.30** Ćwiczmy z TVC **19.35** Simpsonowie (s. anim.) **20.00** Ten nasz czeski charakter **20.30** ... - Czechy (transmisja meczu piłki nożnej) **22.40** Nuties (mag.) **23.25** ... Klub filmowy: Pająk (film kan.-br.) **1.00** Uwięzieni za żelazną kurtyną.

■ **NOVA**

5.59 Śniadanie z TV Nova **8.30** Sprawy ojca Dowlinga (s.) **9.30** ... Księżniczka buntownik (s.) **11.25** ... (s.) **12.10** Zawodowcy (s.) **13.10** Lenssen i spółka (s.) **13.40** Sprawy Da Vinciego (s.) **14.40** Czarodziejki (s.) **15.30** Bez śladu (s.) **16.25** Świat według Bundych (s.) **17.00** Popołudniowe wiadomości, sport, pogoda **17.30** Kryminalne zagadki Las Vegas (s.) **18.25** Ulica (s.) **19.30** Wiadomości, sport, pogoda **20.00** ... Szczęście (s.) **21.30** ... **22.20** Na własne oczy **23.10** ... Agenci NCIS (s.) **0.05** ... (s.) **0.55** Alias (s.).

■ **PRIMA**

6.30 Tabaluga (s. anim.) **7.05** Krok za krokiem (s.) **8.00** Szansa bez granic (pr. roz.) **8.25** Jesteś moim życiem (s.) **9.40** Płomienie namiętności (s.) **10.40** Diagnoza morderstwo (s.) **11.40** Rewir Wolfa (s.) **12.40** Szpital Dobrej Nadziei **13.40** Inspektor Baiko **14.40** Renegat (s.) **15.40** Tajemnica Czerwonego ... (film niem.) **17.40** Wiadomości regionalne **17.45** Minuty regionu **18.00** Wiadomości, prognoza pogody **18.05** 5 kontra 5 (pr. roz.) **18.55** Wiadomości, sport **19.25** M.A.S.H. (s.) **20.00** Lekarze (s.) **21.15** VyVolení - nowi bohaterowie **22.55** ... (s.) **23.40** Blisko Zero (film USA) **1.25** Zapytaj o przyszłość.

Życzenia

Dziękuję za to wszystko,
czym dobroć jest na ziemi.
Że jesteś najważniejsza,
Że tego nikt nie zmieni.

Dziś obchodzi swój piękny jubileusz życiowy, 80. rocznicę urodzin

pani OLGA DANELOWA

z Karwiny. Z tej okazji najserdeczniejsze życzenia zdrowia, szczęścia, błogosławieństwa Bożego składa syn z rodziną. RK-201

Wspomnienia

Nie płaczcie nad naszą mogiłą,
nas wieczny sen łagodnie kołysze.
To wolą Bożą tak było i losem
co okrył nas ciszą.

Dnia 16. 10. 2007 mija 5. rocznica śmierci

śp. JÓZEFA KOLODZIEJA

z Olbrachcic.

Dnia 22. 10. 2007 mija 33. rocznica śmierci

śp. FRANCISZKA SMELIKA

z Olbrachcic. Z miłością i szacunkiem wspomina najbliższa rodzina. GL-623

Nekrologi

W głębokim żalu i smutku pogrążeni, zawiadamiamy krewnych, przyjaciół i znajomych, że dnia 14. 10. 2007 opuściła nas na zawsze w wieku 85 lat nasza Ukochana Mamusia, Babcia, Prababcia, Teściowa i Ciocia

śp. EMILIA SZTURCOWA

zamieszkała w Hawierzowie Szumbarku. Pogrzeb Drogiej Zmarłej odbędzie się w środę 17 października 2007 o godz. 14.30 z sali obrzędowej w Hawierzowie Szumbarku. W smutku pogrążona rodzina. GL-624

Wyrazy podziękowania dla ks. J. Sedláčka, R. Kajfosza, T. Czudek oraz Was wszystkich, którzy przyszliście się pożegnać z

śp. MARKIEM POLAKIEM

składają rodzice i siostra z mężem. GL-619

W głębokim smutku pogrążeni zawiadamiamy krewnych, przyjaciół i znajomych, że dnia 10. 10. 2007 zmarł nagle w wieku 97 lat nasz Ukochany Ojciec, Dziadek, Teść i Wujek

śp. EDUARD HEKERA

zamieszkały w Hawierzowie Błędowicach. Na życzenie Zmarłego pożegnanie odbyło się w wąskim kręgu rodziny dnia 15. 10. 2007. W smutku pogrążona rodzina. AD-159

Pasterzem moim jest Pan
nie brak mi niczego.

Pogrążeni w głębokim smutku zawiadamiamy wszystkich krewnych, przyjaciół i znajomych, że dnia 13 października 2007 zmarła po ciężkiej chorobie w wieku 76 lat nasza Droga Żona, Mama, Teściowa, Babcia, Siostra, Szwagierka, Ciocia i Kuzynka

śp. GERTRUDA MIKULOWA

z Czeskiego Cieszyna. Pogrzeb Drogiej Zmarłej odbędzie się w środę 17 października 2007 o godz. 15.30 z kościoła rzymskokatolickiego w Czeskim Cieszynie do krematorium.W smutku pogrążona rodzina. AD-160

Koleżance **Marcie Kmeť** wyrazy serdecznego i głębokiego współczucia z powodu śmierci

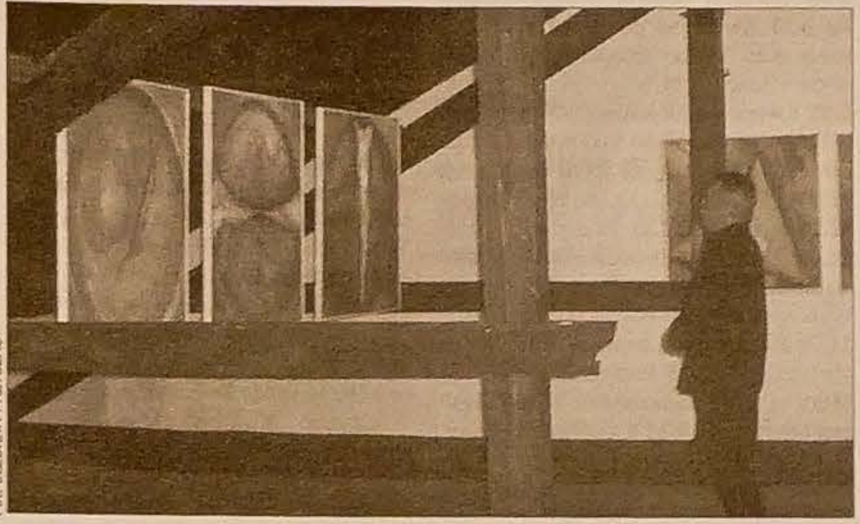
MAMY

składają współpracownicy. GL-621

Dziękujemy z serca wszystkim krewnym, przyjaciołom, sąsiadom, byłym współpracownikom oraz znajomym za szczere wyrazy współczucia, wieńce i kwiaty oraz liczny udział w ostatnim pożegnaniu naszego Drogiego

śp. STANISŁAWA SIKORY

Dziękujemy też księdzowi Kazimierzowi Płachcie za piękne i wzruszające przeprowadzenie obrzędu pogrzebowego, chórowi Zgoda za upiększenie uroczystości pogrzebowych, Michaeli Raszka z PZKO Niebory, prezesowi ZG PZKO Zygmuntowi Stopie, Irenie Małysz oraz Teresce Krężelok za piękne słowa wygłoszone nad trumną Zmarłego. Szczególne podziękowania za opiekę lekarską dla całego personelu oddziału ORL w Trzynieckim Szpitalu na czele z ordynatorem MUDr. Janem Szwarcem. W smutku pogrążona rodzina. GL-622



Fot. ELŻBIETA PRZYCZKO

W galerii „Puda", mieszczącej się w czeskocieszyńskim ośrodku „Strzelnica", otwarto w piątek wystawę zatytułowaną „talbouri-obrazy". Na wystawie zaprezentowane są obrazy dwóch twórców – artysty z Zaolzia – Władysława Kubienia, oraz George Ostafiego z Rumunii. Artyści poznali się na rumuńskiej Bukowinie i tam postanowili wystawić swoje obrazy na wspólnej wystawie. Wystawa powędruje jeszcze w niejedno miejsce, m.in. do Niemiec i Francji. W galerii można ją oglądać do 2 listopada.

Wymiana doświadczeń

KARWINA (ep) – Fundacja Medicus we współpracy z Karwińskim Szpitalem Górniczym zorganizowały konferencję dla pracowników służby zdrowia pn. „Zaprezentuj swoją pracę". – *Konferencja jest częścią systemu ustawicznego kształcenia, który jest obowiązkowy dla personelu medycznego od trzech lat* – wytłumaczyła dyrektor fundacji, **Anna Sekaninová**. Zainteresowanie konferencją, która odbywa się właśnie dziś, było wyjątkowo duże. Wszystkie miejsca były natychmiast zajęte już w pierwszych dniach po pojawieniu się informacji o niej. Chociaż nazwa konferencji brzmi raczej prosto, zakres tematyczny jest bardzo szeroki i różnorodny. Wykładowcami są sami uczestnicy, którzy przygotowali zagadnienia ze swoich dziedzin i chcą podzielić się doświadczeniami.

Firma polska z udziałem kapitału amerykańskiego
AMERI-POL TRADING LTD SP. Z O.O.
wyłączny dystrybutor klejów kontaktowych STA-PUT
(www.sta-put.com.pl; www.sta-put.com.cz)
poszukuje do pracy na terenie Czech osoby na stanowisko:
PRZEDSTAWICIEL HANDLOWY
Wymagania:
- biegła znajomość j. czeskiego (mile widziana również znajomość j. polskiego oraz j. angielskiego)
- prawo jazdy
- łatwość nawiązywania i utrzymywania kontaktów z klientami
- samodzielność i kreatywność
- znajomość branży meblarskiej będzie dodatkowym atutem

Osoby zainteresowane prosimy o przesłanie CV oraz listu motywacyjnego na adres:
AMERI-POL TRADING LTD SP. Z O.O.
ul. Dąbrówki 10, 40-081 Katowice
lub pocztą elektroniczną na adres: ***trading@ameripol.com.pl***
Skontaktujemy się tylko z wybranymi kandydatami.
GL-597

Co w teatrze

SCENA POLSKA – HAWIERZÓW: Mistrz i Małgorzata (16., godz. 19.00);
ORŁOWA: Mistrz i Małgorzata (17., godz. 19.00);
SCENA CZESKA – KARWINA: „Anioł a podivná rodina" (17., godz. 19.00).

Co w kinach

KARWINA – Centrum: Miś (16., 17., godz. 17.45, 20.00); **Radlex:** Transformers (16. 17., godz. 17.00); Płac Zhuvi... (16., godz. 20.00); Cztery minuty (17., godz. 20.00); **HAWIERZÓW – Centrum:** Simpsonowie. Wersja kinowa (16., 17., godz. 15.30); The Hoax (16., 17., godz. 17.45); Mr. Brooks (16., 17., godz. 20.00); **TRZYNIEC – Kosmos:** Inland Empire (16., 17., godz. 17.30); **CIESZYN – Piast:** Transformers (16., 17., godz. 15.00, 17.30); U Pana Boga w ogródku (16., 17., godz. 20.00).

Zatrudnimy
HANDLOWCA Z BRANŻY HUTNICZEJ
Wymagania: język polski
Oferujemy: atrakcyjne warunki zatrudnienia
CV prosimy przesłać na nasz e-mail: biuro@pwmat.pl
GL-577

Co w terenie

HAWIERZÓW – Klub Emerytów zaprasza na spotkanie klubowe 18. 10. o godz. 15.00 do świetlicy przy ul. Mařinška.
PTTS „BŚ" – zaprasza na wycieczkę po trasie Ostrawica-Smrk-Czeladna. Odjazd pociągu z Cz. Cieszyna w kierunku Frydku o godz. 7.37 do Ostrawicy.
ORŁOWA – Zjazd absolwentów Gimnazjum w Orłowej rok 1960 w piątek 19. 10. o godz. 15.00 w hotelu Piast w Cz. Cieszynie. Zapraszają organizatorzy. Kontakt pod nr. 558 732 113, 776 051 983.
RYCHWAŁD – MK PZKO zaprasza 21. 10. na obchody 60-lecia PZKO do Domu PZKO. Uroczystości obejmą: wystawę z okazji 60-lecia PZKO czynną w godz. 10-18 i wieczór świetlicowy o godz. 15.30. W programie wystąpi zespół „Rychwałdzianie".
OLBRACHCICE – MK PZKO zaprasza 18. 10. o godz. 16.30 do Domu PZKO na spotkanie w Klubie Propozycji. Prelekcję na temat: „Europejczyk w świecie arabskim" wygłosi p. inż. Maria Shash-Bies, która kilkanaście lat spędziła w krajach kultury islamskiej. Po prelekcji zapraszamy na tradycyjne stryki.
CZ.CIESZYN – Zarząd ZŚM zaprasza przedstawicieli wszystkich zrzeszonych chórów na jesienne zebranie Rady Chórów 18. 10. o godz. 16.00 w sali posiedzeń Kongresu Polaków.
BUKOWIEC – MK PZKO zaprasza na obchody 60-lecia PZKO 20. 10. o godz. 15.00. W programie zespoły „Lipka", „Górole" i „Marianki" z kapelą „Dudoski" (PL).
KARWINA DARKÓW – MK PZKO zaprasza 21. 10. o godz. 15.30 na uroczysty koncert z okazji 60-lecia PZKO w ramach VI edycji imprezy „Darkowska Jesień" do Domu Zdrojowego. W programie, oprócz chóru „Lira", gościnnie wystąpią soliści, kwartet wokalny i orkiestra uczniów PSA im. B. Smetany w Karwinie oraz zespół wokalny „Alaudae" przy polskim gimnazjum w Karwinie pod kierownictwem Leszka Kaliny.
KARWINA – Zapraszamy szanowne koleżanki i kolegów Szkoły Przemysłowej w Karwinie (1953-57) klasa 4 p inż. Władysława Pasza na „Spotkanie wspomnień po 50-ciu latach" 19. 10. o godz. 15.00 do Hotelu na Frysztackiej (od skrzyżowania koło szpitala w Karwinie Raju w stronę Frysztatu ok. 100 m).

Referent centrum tłumaczeń
Pygmalion®
Wymagania:
- wykształcenie średnie lub wyższe
- zdolności organizacyjne i negocjacyjne
- samodzielność, kreatywność
- prawo jazdy
- znajomość obsługi komputera i programów MS Office
- warunkiem znajomość języka angielskiego
- mile widziana znajomość języka polskiego

Zakres pracy:
- bieżące wsparcie administracyjne kancelarii
- wyszukiwanie nowych klientów i rozwijanie współpracy z nimi
- współpraca z tłumaczami

Oferujemy:
- odpowiednie wynagrodzenie płacowe (bardzo dobry zarobek zależny od indywidualnych wyników)
- możliwość samorealizacji i dalszego kształcenia

Zgłoszenia wraz z życiorysem zawodowym należy przesłać do 31. 10. 2007 na e-mail: **preklady@pygmalion.cz** z dopiskiem REFERENT PC albo pod adres: Pygmalion, s. r. o., Smetanova 1912, Český Těšín
Kopertę należy oznaczyć: REFERENT PC.
GL-608

Oferty

TAXI Trzyniec tel. 800 224 225. GL-557

Głos Ludu — Przy wsparciu finansowym Ministerstwa Kultury RC wydaje Kongres Polaków w RC w wydawnictwie POL-PRESS, s.r.o. • Adres redakcji: Redakcja „Głos Ludu", ul. Komeńskiego 4, Czeski Cieszyn 737 01 • Redaktor naczelny: Józef Sikora, sikora@glosludu.cz • Zastępca redaktora naczelnego: Beata Schönwald, schonwaldova@glosludu.cz • Redaktor sportowy: [illegible] • Redaktorzy terenowi • [illegible] • Telefon: sekretariat/centrala 558 731 766, fax 558 731 144, e-mail: info@glosludu.cz • www.glosludu.cz • Pismo wychodzi we wtorki, czwartki i soboty • Zamówienia – tel. [illegible] • Druk: [illegible], Ostrawa • Materiałów niezamówionych redakcja nie zwraca. Zastrzega sobie również prawo do ich redagowania i skracania • Numer rejestracyjny Ministerstwa Kultury RC MK ČR E 3186 • ISSN 1211-4227

TV Polonia

WTOREK 16 PAŹDZIERNIKA

6.00 Kawa czy herbata? **8.00** Wiadomości **8.15** Kwadrans po ósmej **8.35** Domisie **8.55** Moliki książkowe, czyli co czytać (mag.) **9.10** Magazyn Medyczny **9.25** Kwadrans na kawę **9.45** Mieszkać w Europie (rep.) **10.00** Taki powrót - koncert Haliny Frąckowiak **10.40** Ranczo (s.) **11.30** Plebania (s.) **12.00** Wiadomości **12.10** Klan (s.) **12.35** Pamiętaj o mnie **12.45** Sportowy tydzień **13.15** Warto kochać (s.) **14.00** Audycje Komitetów Wyborczych **14.20** Polska wybiera 2007 **15.10** Rozmowy na temat... **15.15** Zastygłe łzy (rep.) **15.35** Podróżnik - Mexicas, Mexicas **15.55** Zwierzowiec **16.10** Magazyn Medyczny **16.25** Kwadrans na kawę **16.45** Moliki książkowe, czyli co czytać dziecku **17.00** Teleexpress **17.15** Domisie **17.40** Opowieści wiatru i morza (mag.) **18.00** Oto jest pytanie **18.25** Polska z bocznej drogi **18.40** Pamiętaj o mnie **18.50** Plebania (s.) **19.15** Dziwne przygody Koziołka Matołka **19.30** Wiadomości **20.10** Klan (s.) **20.35** Polska racja (public.) **21.05** Kopciuszek (s.) **21.30** Audycje Komitetów Wyborczych **21.40** Misjonarz na plaży (s.) **22.05** Polska wybiera 2007 **23.00** Magazyn Ekspresu Reporterów **23.30** Panorama **23.55** Kwadrans na kawę **0.15** Oto jest pytanie **0.40** Pamiętaj o mnie **0.50** Plebania (s.) **1.15** Dziwne przygody Koziołka Matołka **1.30** Wiadomości **2.00** Klan (s.) **2.25** Polska racja **2.55** Kopciuszek (s.) **3.20** Audycje Komitetów Wyborczych **3.30** Misjonarz na plaży (dok.) **3.55** Polska wybiera 2007 **4.50** Zacisze gwiazd - Jacek Rozenek **5.15**.

ŚRODA 17 PAŹDZIERNIKA

6.00 Kawa czy herbata? **8.00** Wiadomości **8.15** Kwadrans po ósmej **8.35** Domowe przedszkole **9.00** Ostoja **9.25** Oto jest pytanie **9.45** Szansa na Sukces **10.40** Świadkowie nieznanych historii (public.) **11.10** Sekcja 998 (s.) **11.30** Plebania (s.) **12.00** Wiadomości **12.10** Klan (s.) **12.35** Pamiętaj o mnie **12.45** Polska racja (public.) **13.15** Kopciuszek (s.) **13.40** Audycje Komitetów Wyborczych **13.50** Misjonarz na plaży (s.) **14.20** Polska wybiera 2007 **15.15** Magazyn Ekspresu Reporterów **15.45** Kuchnia z Okrasą **16.05** Laboratorium XXI wieku - Nauka dla innowacji (mag.) **16.30** Ostoja **17.00** Teleexpress **17.15** Domowe przedszkole **17.40** Telewizyjne Wiadomości Literackie **18.10** Sekcja 998 (s.) **18.35** Pamiętaj o mnie **18.50** Plebania (s.) **19.15** Paczka znad Kangurkowego Potoku (s.) **19.30** Wiadomości **20.10** Klan (s.) **20.35** Wieści Polonijne **21.05** Egzamin z życia (s.) **21.50** Audycje Komitetów Wyborczych **22.15** Specjalista **22.40** Biznes z gwarancją (mag.) **23.00** Errata do biografii - Kazimierz Koźniewski **23.30** Panorama **23.53** Wróżka z getta (rep.) **0.15** Sekcja 998 (s.) **0.40** Pamiętaj o mnie **0.50** Plebania (s.) **1.15** Paczka znad Kangurkowego Potoku **1.30** Wiadomości **2.00** Klan (s.) **2.55** Egzamin z życia (s.) **3.40** Audycje Komitetów Wyborczych.

CZWARTEK 18 PAŹDZIERNIKA

6.00 Kawa czy herbata? **8.00** Wiadomości **8.15** Kwadrans po ósmej **8.35** Budzik **9.00** Raj (mag.) **9.25** Telewizyjne Wiadomości Literackie **9.50** Wideoteka dorosłego człowieka **10.30** Wyjeżdżam (rep.) **10.50** Nasze domy (mag.) **11.10** Zaproszenie **11.30** Plebania (s.) **12.00** Wiadomości **12.10** Klan (s.) **12.35** Pamiętaj o mnie **12.45** Wieści Polonijne **13.15** Egzamin z życia (s.) **14.00** Audycje Komitetów Wyborczych **14.20** Errata do biografii - Kazimierz Koźniewski **14.50** Biznes z gwarancją **15.10** Specjalista **15.35** Wróżka z getta (rep.) **16.00** Na misyjnym szlaku - Kapitan z Santa Klary (rep.) **16.15** Zbudowali Bogu dom (rep.) **16.30** Raj (mag.) **17.00** Teleexpress **17.15** Budzik **17.45** Wyjeżdżam - zostaję? (rep.) **18.05** Było, nie minęło **18.35** Pamiętaj o mnie **18.50** Plebania (s.) **19.15** Kasztaniaki **19.30** Wiadomości **20.10** Klan (s.) **20.35** Z daleka, a z bliska **21.15** Scena współczesna - Pierwszy września (teatr) **22.10** „Jest jak w niebie" - przeboje Lecha Janerki **22.45** Tren na śmierć cenzora (dok.) **23.30** Panorama **23.53** Raj (mag.) **0.15** Wyjeżdżam - zostaję? (rep.) **0.35** Pamiętaj o mnie **0.50** Plebania (s.) **1.15** Kasztaniaki **1.30** Wiadomości **2.00** Klan (s.) **2.25** Z daleka, a z bliska **3.05** Scena współczesna - Pierwszy września (teatr).

PIĄTEK 19 PAŹDZIERNIKA

6.00 Kawa czy herbata? **8.00** Wiadomości **8.15** Kwadrans po ósmej **8.35** Kuchcikowo - gotowanie na ekranie **8.45** Bajkonurrr, czyli w świecie książek dla dzieci (mag.) **9.00** Rodzina Leśniewskich - Demostenes (s.) **9.25** Mikołaja Iwanowa Przypadki na Wschodzie - Król (rep.) **9.50** Było, nie minęło **10.15** Bzik kulturalny (mag.) **10.45** Z daleka, a z bliska **11.30** Plebania (s.) **12.00** Wiadomości **12.10** Klan (s.) **12.35** Pamiętaj o mnie **12.45** Polska na weekend **13.10** Hity satelity **13.25** Scena współczesna - Pierwszy września (teatr) **14.15** „Jest jak w niebie" - przeboje Lecha Janerki **14.50** Reportaż **15.05** Tren na śmierć cenzora (dok.) **15.50** Polska z bocznej drogi **16.00** Ulice Kultury (mag.) **16.15** Filmowa Encyklopedia Łodzi i okolic (rep.) **16.30** Wojciech Cejrowski - boso przez świat **17.00** Teleexpress **17.15** Kuchcikowo - gotowanie na ekranie **17.25** Bajkonurrr, czyli w świecie książek dla dzieci **17.40** Mikołaja Iwanowa Przypadki na Wschodzie - Król (rep.) **18.00** Polska na weekend **18.25** Hity satelity **18.40** Pamiętaj o mnie **18.50** Plebania (s.) **19.15** Pampalini, łowca zwierząt **19.30** Wiadomości **20.05** Klan (s.) **20.30** Na dobre i na złe (s.) **21.20** Program publicystyczny **22.25** Porozmawiaj z Haliną **22.55** Kino Sąsiadów - Samotni (film czes.) **0.45** Pamiętaj o mnie **0.55** Plebania **1.15** Pampalini, łowca zwierząt **1.30** Made in Poland **2.00** Klan (s.) **2.25** Na dobre i na złe - Odurzeni (s.) **3.15** Porozmawiaj z Haliną.

SOBOTA 20 PAŹDZIERNIKA

6.00 Plebania (s.) **8.00** Dla niesłyszących - Echa Panoramy **8.35** Porozmawiaj z Haliną **9.05** Tajemnica Sagali - Labirynt snów **9.30** Zwierzowiec **9.45** Wojciech Cejrowski - boso przez świat (rep.) **10.10** Duże dzieci **11.00** Złotopolscy (s.) **11.25** Pamiętaj o mnie **11.40** Cała naprzód (mag.) **12.00** Podróże kulinarne Roberta Makłowicza **12.30** Codzienna 2 m 3 (s.) **13.00** Wiadomości **13.10** Na dobre i na złe (s.) **14.00** Dziękujemy za solidarność **14.10** Dzika Polska - Szaleńcy natury (s.) **14.40** Made in Poland **15.05** Szatan z siódmej klasy (s.) **15.50** Reportaż **16.00** Śniadanie na podwieczorek **17.00** Teleexpress **17.15** Nie tylko o... **17.20** Pamiętaj o mnie **17.35** Osiem wieków tradycji **18.00** Bzik kulturalny **18.25** M jak miłość (s.) **19.15** Milusiaki **19.30** Wiadomości **20.10** Ranczo (s.) **21.00** Program rozrywkowy **21.40** Wesele (film pol.) **23.25** Reportaż **23.40** Duże dzieci **0.30** M jak miłość (s.) **1.15** Milusiaki **1.30** Wiadomości **2.00** Ranczo (s.) **2.50** Osiem wieków tradycji **3.15** Codzienna 2 m 3 (s.) **3.40** Pamiętaj o mnie **3.50** Złotopolscy (s.).

NIEDZIELA 21 PAŹDZIERNIKA

6.00 Klan (s.) **8.00** Śniadanie na podwieczorek **8.55** M jak miłość (s.) **9.40** Ziarno (mag.) **10.05** Tajemnice Wiklinowej Zatoki **10.35** Podróżnik **10.55** Złotopolscy (s.) **11.20** Pamiętaj o mnie **11.25** Zacisze gwiazd **11.55** Między ziemią a niebem (mag.) **12.00** Anioł Pański **12.15** Między ziemią a niebem (mag.) **13.00** Transmisja Mszy Świętej **14.10** Bulionerzy (s.) **15.00** Smaki polskie (mag.) **15.10** Maanam - „Rockandrolle" - live **15.40** Czas przeszły niezapomniany (dok.) **16.35** Zaproszenie **17.00** Teleexpress **17.15** Rozmowy na temat... **17.25** Pamiętaj o mnie **17.35** Szansa na Sukces **18.30** M jak miłość (s.) **19.15** Noddy **19.30** Wiadomości **19.55** Wieczór Wyborczy **22.05** Tajemnica twierdzy szyfrów (s.) **22.50** Wideoteka dorosłego człowieka **23.35** Reportaż **24.00** M jak miłość (s.) **0.45** Ziarno (mag.) **1.15** Noddy **1.30** Wiadomości **1.55** Tajemnica twierdzy szyfrów (s.) **2.40** Zaproszenie **3.00** Bulionerzy (s.) **3.50** Pamiętaj o mnie.

PONIEDZIAŁEK 22 PAŹDZIERNIKA

6.00 Kawa czy herbata? **8.00** Wiadomości **8.15** Kwadrans po ósmej **8.35** Zygzaki - Deszczyk **9.00** My Wy Oni (mag.) **9.25** Serwis TV **9.50** Szatan z siódmej klasy (s.) **10.35** Czas przeszły niezapomniany (dok.) **11.30** Plebania (s.) **12.00** Wiadomości **12.10** Klan (s.) **12.45** Osiem wieków tradycji **13.15** M jak miłość (s.) **14.00** Nie tylko o... **14.10** Tajemnica twierdzy szyfrów (s.) **15.00** Program rozrywkowy **15.40** Mieszkać w Europie (rep.) **16.00** Pomorskie krajobrazy **16.35** My Wy Oni (mag.) **17.00** Teleexpress **17.15** Zygzaki - Deszczyk **17.40** Dzika Polska (dok.) **18.10** Z archiwum IPN (mag.) **18.40** Pamiętaj o mnie **18.50** Plebania (s.) **19.15** Mały pingwin Pik-Pok **19.30** Wiadomości **20.10** Klan (s.) **20.35** Sportowy tydzień **21.05** Warto kochać (s.) **21.50** Dziękujemy za solidarność **22.00** Wołków (dok.) **22.25** Reportaż **22.40** Forum **23.30** Panorama **23.50** Mikołaja Iwanowa Przypadki na Wschodzie - Król (rep.) **0.10** Z archiwum IPN (mag.) **0.35** Pamiętaj o mnie **0.50** Plebania (s.) **1.15** Mały pingwin Pik-Pok **1.30** Wiadomości **2.00** Klan (s.) **2.25** Sportowy tydzień **2.55** Warto kochać (s.) **3.40** Forum.

Wydarzenia Sportowe

ZWYCIĘSTWO PIŁKARZY KARWINY I ORŁOWEJ, HAWIERZÓW NIE ZACHWYCA

Kozák katem Trzyńca

II LIGA

● **OPAWA – TRZYNIEC 1:0 (0:0). Bramka: 85. Kozák. W. 2737.** Trzyniec zaprezentował się w Opawie z dobrej strony, solą futbolu są jednak gole, a w tej materii ekipa Miroslava Kouřila nie zdała egzaminu. W 57. minucie Malíř po solowym rajdzie trafił zaledwie w poprzeczkę, zimnej krwi zabrakło też Rodriguezowi i Dombiemu, a w końcówce meczu po raz drugi Malířowi. Faworyzowana Opawa uderzyła w 85. minucie. Barteska dograł do Kozáka, a ten plasowanym strzałem nie dał szans Brukowi. **TRZYNIEC:** Bruk – Lisický, Pindor, Zítka, Martinčík (85. Matěj) – Malíř, Hupka (85. Cieslar), Ďurica, Ceplák – Dombi (77. Berger), Rodriguez.

Lokaty: 1. Przybram 24, 2. Opawa 23, 3. Hr. Kralowej 22,... 16. Trzyniec 5 pkt.

MŚLF

● **UNICZÓW – KARWINA 0:2 (0:1). Bramki: Sourada, Mašlej. W. 300.** Zasłużone zwycięstwo zapewnili Karwinie David Sourada – płaskim strzałem w krótki róg i Petr Mašlej – po błędzie uniczowskiej obrony. Gospodarze grozili tylko ze stałych fragmentów gry. W 47. minucie Karwinie w sukurs przyszedł słupek po główce Řeháka. **KARWINA:** Kučera – Reichl, Gill, Vaculín, Mašlej – Vávra, Buryán, Chlebek, Miko (83. Giňa) – Sourada (52. Juroszek), Opic (87. Urban).

Lokaty: 1. Ołomuniec B 24,... 8. Karwina 15 pkt.

DYWIZJA E

● **S. ORŁOWA – NAPAJEDLA 3:1 (0:0). Bramki: Kopel 2, Hanusek – Urban. W. 60.** Slavia z meczu na mecz gra coraz lepiej. Bez większych usterek funkcjonująca defensywa Orłowej działa jak balsam na bramkarza Szarowskiego, który w tym meczu spokojnie mógł wybrać się do dentysty. Podopieczni trenera Miroslava Čopjaka rozbili rywala w przeciągu 14 minut drugiej połowy. Nie do upilnowania był zwłaszcza Kopel. **ORŁOWA:** Szarowski – Věčorek, Šťástka, Drozd, Hübner – Olbort – Kadlčák (70. Bajzath), Široký, Hanusek, Lička – Kopel (80. Lukan).

● **BYSTRZYCA p. H. – HAWIERZÓW 1:0 (0:0). Bramka: Mikulička. W. 200.** Indianie nie odbili się od dna, m.in. za sprawą fatalnie ustawionych celowników. W poprzeczkę trafili Staufčík i Ganaj, stuprocentowej okazji nie wykorzystał Šuster. Gospodarze z jedynego kontrataku przesądzili o swoim zwycięstwie. **HAWIERZÓW:** Gradek – Kroužek (84. Valigura), Bielan, Škoda, Sochora – Ganaj (68. Kisel), Bernatík, Kozubík, Holý – Šuster (86. Machálek), Staufčík.

Lokaty: 1. Krawarze 25,... 10. Orłowa 15, 16. Hawierzów 8 pkt.

JANUSZ BITTMAR

Oferta

● **PUCHAR CMZF, 4. runda: Trzyniec – Ml. Bolesław** (dziś, 15.00). Drugoligowy Trzyniec po wyeliminowaniu Zlina chce zdobyć kolejny skalp Mladej Bolesławi. (jb)

Sport Polski

SMOLAREK – KAZACHSTAN 3:1. Piłkarska reprezentacja Polski usługą hattricku „Ebiego" Smolarka pokonała w Warszawie Kazachstan i utrzymała się na prowadzeniu w tabeli gr. A. „Biało-czerwoni" wzięli się w garść dopiero w II połowie. Żałosnej pierwszej odsłony nie wytrzymała instalacja elektryczna – awaria której przedłużyła mecz o prawie pół godziny. Jutro Polska rozgra towarzysko z Węgrami. (jb)

Hokej: Sparta na kolanach

02 EKSTRALIGA

TRZYNIEC – SPARTA PRAGA 2:0 (1:0, 0:0, 1:0). Bramki: 9. Martynek, 58. Sekeráš. Sędziował Polák. Kary 7:9, wykorzystane 1:0. W. 3931. Pod nieobecność kontuzjowanego Romana Čechmánka w bramce Trzyńca znakomicie spisuje się Martin Vojtek. To głównie jego zasługą gospodarze rozmontowali ambitną Spartę. Prowadzenie zapewnił Stalownikom rykoszetem Martynek, drugi gwóźdź do spartańskiej trumny wbił strzałem z niebieskiej linii Sekeráš. – *Gramy na luzie i wygrywamy* – powiedział „GL" napastnik **Rostislav Martynek**. – *Widzowie stworzyli nam zresztą świetną atmosferę.* **TRZYNIEC:** Vojtek – Sekeráš, Pácal, Seman, Malec, Kroupa, Andersons – Tomík, Štefanka, Skořepa – D. Květoň, Peterek, Zálešák – Korhoň, Polanský, Tomas – od 9. min. Martynek, od 12. min. Kolusz, od 30. min. Steber.

Lokaty: 1. Cz. Budziejowice 30, 2. K. Wary 27, 3. Slavia 26,... 8. Trzyniec 17 pkt. **W piątek:** Znojmo – Trzyniec.

I LIGA

HAWIERZÓW – OŁOMUNIEC 3:5 (1:3, 1:0, 1:2). Bramki: 2. i 26. Velecký, 54. Rozum – 4. Brančík, 10. Meidl, 14. Sršeň, 49. Bouz, 60. Ministr. Sędziował Kočí. Kary 6:8, wykorzystane 1:0. W. 1000. HAWIERZÓW: Novotný (od 14. Valent) – Huhto, Klimeš, Varga, Galvas, Novák, Prokop – Zdeněk, Zdráhal, Sikora, Škoda, Seman, Rozum, Hulva, Velecký, Giesel.

Lokaty w gr. wschodniej: 1. K. Brno 27,... 4. Hawierzów 20 pkt. **JUTRO:** Trzebicz – Hawierzów.

II LIGA

Orłowa – Hodonin 2:3 (0:0, 2:2, 0:1), bramki: 23. Kraft, 26. Studený – 26. Peš, 37. Rapant, 54. Pokorný; **N. Jiczyn – Karwina 6:0 (0:0, 3:0, 3:0)**, bramki: 30. i 55. Kabeláč, 32. Lhotský, 36. Jakubů, 51. Kolonický, 54. Uhlár. **Lokaty:** 1. Przerów 20,... 8. Karwina 7, 11. Orłowa 6 pkt. (jb)

Fot. hcWerk

Trzynieckl bramkarz Martin Vojtek w akcji.

Futbol w niższych klasach

MISTRZOSTWA WOJEWÓDZTWA

● **L. PIOTROWICE – BYSTRZYCA 2:2 (1:1). Bramki: Madari 2 – Foniok, Hudzieczek. W. 90.** Z remisu panuje zadowolenie tylko w Piotrowicach. Goście dwie bramki stracili z rzutów karnych, zwłaszcza ten pierwszy był mocno kontrowersyjny. Na boisku więcej z gry mieli bystrzyczanie, którym po raz kolejny zabrakło precyzji w polu karnym. Nie popisał się tym razem piotrowicki bramkarz Sabela, jego kiks z 48. minuty (po którym Hudzieczek komfortowo trafił na 1:2) idealnie nadaje się do sylwestrowego programu telewizyjnego. **L. PIOTROWICE:** Sabela – Krul, Wrubel, Wojnarovský, Hanzel – Pavlík, Kulhánek, Madari, Boor (84. Skrzyžovský) – Robenek, Kumpán. **BYSTRZYCA:** Cymorek – Komár, Hrazdílek, Škarka – Navrátil, Faruga, Bauman, Hradečný – Kluz, Hudzieczek, Foniok (90. Szturc, Vávra).

● **FK BOGUMIN – P. POLOM 2:0 (1:0). Bramki: Kubinski, Kempný. W. 150.** Dwie ładne bramki zaserwowali swoim kibicom piłkarze Bogumina, którzy w dobrym stylu uporali się z Pustą Polomią. Na 1:0 trafił z 20 m Jaroslav Kubinski, w 78. minucie ślicznym halfwolejem popisał się z kolei utalentowany Martin Kempný, wypożyczony do Bogumina z Banika Ostrawa. **BOGUMIN:** Maslák – Fluxa – Pluta, Ďuriš, Tvrdý – Fodor (56. Šindler), Kempný, Kubinski, Sittek – Gábor (72. Potůček), Neuwirth.

● **OLDRZYSZOW – B. OLBRACHCICE 0:4 (0:1). Bramki: Goj 2, Příborský, Orlický. W. 120.** Gospodarze praktycznie nie wystrzelili na bramkę Olbrachcic, wszystkie siły koncentrując na defensywie. Banik uskrzydliły dopiero dwa trafienia Goja, po których mecz przerodził się w sielankę. Na 0:3 podwyższył Příborský (pozostawiony bez opieki przy dłuższym słupku), na 0:4 z podania Goja Orlický (po pięciu sekundach pobytu na murawie). **OLBRACHCICE:** Jaček – Čoček, Minarík, Sikora, Jakšl – Novák, Smékal, Dorozlo, Kula (85. Orlický) – Goj, Příborský (90. Vašut).

● **LICHNOW – IRP CZ. CIESZYN 2:4 (2:2). Bramki: Neckář, Michálek – Fizek, Rác, Mendrok, Čonka. W. 110.** Ostatni zespół tabeli po dwóch kontrach prowadził 2:0. Cieszyanie jednak nie panikowali, do przerwy odrobili straty, a po zmianie stron praktycznie nie oddali pola rywalowi. Minusem spotkania jest złamany nos Šmahaja, po zderzeniu z bramkarzem Peigerem. **CZ. CIESZYN:** Mrozek – Gebel, Rac, Grygar, Popelka – Zima, Mendrok, Turoň, Fizek – Zabelka (46. Šmahaj), 55. Pietroszek), Groš (46. Čonka).

Lokaty: 1. Haj 23, 2. Poruba 22, 3. Petrzkowice 22,... 5. Olbrachcice 16, 6. Bogumin 18, 8. Cz. Cieszyn 15, 14. Bystrzyca 14, 14. Piotrowice 10 pkt.

I A KLASA – GR. B

Stonawa – Dziećmorowice 0:1 (Prokop), St. Biela – Śmiłowice 3:2 (Sikora, Franek), Przybor – Wędrynia 0:1 (Mitrenga), Raszkowice – Lutynia D. 2:1 (P. Vaněčko). **Lokaty:** 1. Czeladna 22, 2. N. Jiczyn 22, 3. Dziećmorowice 21,... 8. Śmiłowice 12, 10. Wędrynia 10, 11. Stonawa 9, 12. Lutynia D. 8 pkt. (jb)